



# SOLAR-LICHTERKETTE / SOLAR BULB STRING LIGHTS / GUIRLANDE LUMINEUSE SOLAIRE

DE AT CH

## SOLAR-LICHTERKETTE

Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FR BE

## GUIRLANDE LUMINEUSE SOLAIRE

Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité

PL

## GIRLANDA ŚWIETLNA SOLARNA

Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa

SK

## SOLÁRNA SVETELNÁ REŤAZ

Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny

DK

## LYSKÆDE MED SOLCELLER

Monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger

HU

## SZOLÁR FÉNYFÜZÉR

Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók

GB IE

## SOLAR BULB STRING LIGHTS

Assembly, operating and safety instructions

NL BE

## SOLAR-LICHTKETTING

Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies

CZ

## SOLÁRNÍ SVĚTELNÝ ŘETĚZ

Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny

ES

## GUIRNALDA LUMINOSA SOLAR

Instrucciones de montaje, de uso y de seguridad

IT

## CATENA LUMINOSA AD ENERGIA SOLARE

Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza

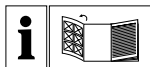
SI

## SOLARNA LED-SVETILNA VERIGA

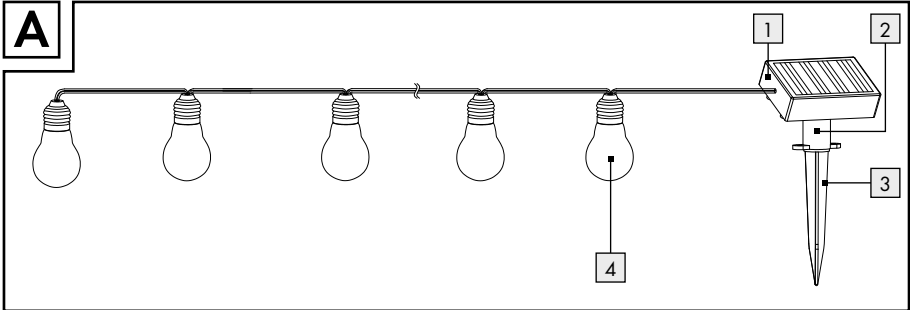
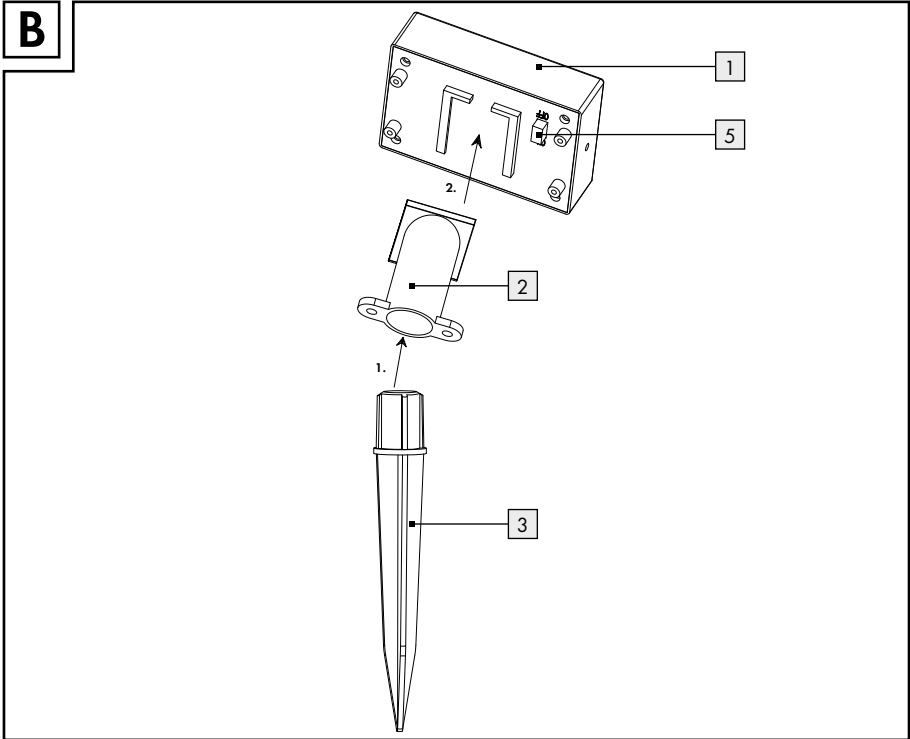
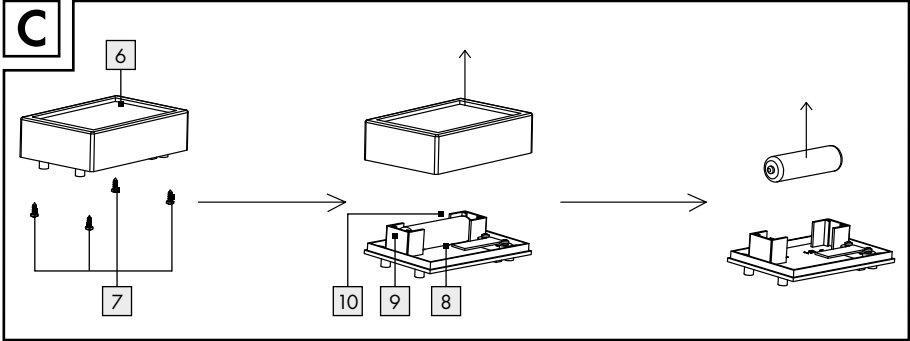
Navodila za montažo, uporabo in varnostna navodila

IAN 384304\_2107







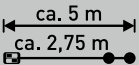




DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Assembly, operating and safety instructions	Page	12
FR/BE	Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité	Page	18
NL/BE	Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	26
PL	Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa	Strona	33
CZ	Pokyny k montáži, obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	40
SK	Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	46
ES	Instrucciones de montaje, de uso y de seguridad	Página	53
DK	Monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger	Side	60
IT	Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza	Pagina	66
HU	Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók	Oldal	73
SI	Navodila za montažo, uporabo in varnostna navodila	Stran	79

**A****B****C**



<b>Legende der verwendeten Piktogramme</b> .....	Seite 6
<b>Einleitung</b> .....	Seite 6
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	Seite 6
Teilebeschreibung.....	Seite 6
Lieferumfang.....	Seite 6
Technische Daten.....	Seite 6
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite 7
Produktspezifische Sicherheitshinweise.....	Seite 7
Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus.....	Seite 7
<b>Funktionsweise</b> .....	Seite 8
<b>Vor der Inbetriebnahme</b> .....	Seite 8
<b>Montage</b> .....	Seite 8
Produkt ein-/ ausschalten.....	Seite 9
Akku austauschen.....	Seite 9
<b>Wartung und Reinigung</b> .....	Seite 9
<b>Fehler beheben</b> .....	Seite 9
<b>Entsorgung</b> .....	Seite 10
<b>Garantie</b> .....	Seite 10
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite 10
Service.....	Seite 11

## Legende der verwendeten Piktogramme

	Gleichstrom /-spannung		Ni-MH Akku inklusive
	Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt ca. 5 m lang ist. Die Zuleitung macht 2,75 m der Gesamtlänge aus.		Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Spritzwassergeschützt		Dieses Produkt ist für den Betrieb im Außenbereich geeignet.
	Beleuchtungszeit: bis zu 8 Stunden (bei voller Ladung)		

## Solar-Lichterkette

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt dient zur Beleuchtung im Außenbereich. Das Produkt ist für den privaten Haushalt vorgesehen und ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für andere Einsatzbereiche bestimmt. Dieses Produkt ist nicht für die Raumbeleuchtung im Haushalt geeignet!

### ● Teilebeschreibung

- 1 Solarpanelgehäuse
- 2 Erdspieß-Befestigung

- 3 Erdspieß
- 4 LED-Glühbirne
- 5 EIN- / AUS-Schalter
- 6 Solarpanel
- 7 Schraube
- 8 Akkufachabdeckung
- 9 Akkufach
- 10 Akku

### ● Lieferumfang

- 1 Solar-Lichterkette
- 1 Erdspieß
- 1 Erdspieß-Befestigung
- 1 Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

### ● Technische Daten

Betriebsspannung:	1,2 V===
Akku:	1 x 1,2 V=== Ni-MH-Akku mit 600 mAh
LED:	50 LEDs
Leistung:	0,022 W
Schutzart:	IP44 (spritzwassergeschützt)
Solarpanel:	ca. 6,8 x 4,3 cm
Leuchtdauer (bei vollem Akku):	ca. 8 Stunden
Maximale Umgebungstemperatur:	Ta: 38 °C




## Sicherheitshinweise

VOR GEBRAUCH BITTE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN! BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN! HÄNDIGEN SIE ALLE UNTERLAGEN BEI WEITERGABE DES PRODUKTES AN DRITTE EBENFALLS MIT AUS.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



### **VORSICHT! ÜBERHITZUNGSGEFAHR!**



- Betreiben Sie das Produkt nicht in der Verpackung.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie irgendwelche Beschädigungen feststellen.
- Schalten Sie das Produkt aus, wenn Sie es in dunkler Umgebung lagern, um eine Entladung des Akkus zu vermeiden.
- Die LEDs sind nicht austauschbar.
- Sollten die LEDs am Ende ihrer Lebensdauer ausfallen, muss das ganze Produkt ersetzt werden.
- Das Produkt enthält keine Teile, die vom Verbraucher gewartet werden können.
- Schließen Sie das Produkt nie an einen 230V~ (Wechselstrom) Anschluss an.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände. Kinder können die Gefahren, die im Umgang mit dem Produkt entstehen, nicht erkennen.
-  **WARNUNG!** Dieses Produkt darf ohne alle ordnungsgemäß angebrachten Dichtungen nicht benutzt werden.
- Versuchen Sie niemals, eine abgetrennte Glühlampe in einer E27-Fassung zu installieren.
- Glühlampen dürfen nicht abmontiert und in Netzspannungsfassungen montiert werden.

- Bei längerer Nichtnutzung (z. B. Urlaub) trennen Sie das Produkt vom Stromnetz.

## ● Produktspezifische Sicherheitshinweise


**Hinweis:** Die Betriebstemperatur des Produkts liegt zwischen 0 °C und 38 °C.

- Achten Sie darauf, dass das Solarpanel  nicht verschmutzt oder im Winter durch Schnee und Eis bedeckt ist. Dies verringert die Leistungsfähigkeit des Solarpanels .

**VORSICHT:** Stellen Sie sicher, dass, wenn das Produkt entfernt wird, auch die Erdspeiß-Befestigung  und der Erdspeiß  mit entfernt werden, damit diese keine Gefahr darstellen (z. B. Stolpern).




## Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien / Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien / Akkus nicht kurz und / oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien / Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien / Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

## **Risiko des Auslaufens von Batterien / Akkus**

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien / Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern / direkte Sonneneinstrahlung.

- Wenn Batterien / Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!
-  **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien / Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien / Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Entfernen Sie die Batterien / Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

### Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp / Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien / Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie / Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie / Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien / Akkus umgehend aus dem Produkt.

## ● Funktionsweise

Das eingebaute Solarpanel [6] des Produkts wandelt bei Sonneneinstrahlung das Licht in elektrische Energie um und speichert diese in einem Akku. Das Produkt leuchtet bei beginnender Dunkelheit automatisch. Die eingebauten LEDs sind sehr langlebige und energiesparende Leuchtmittel. Die Leuchtdauer ist von der Sonneneinstrahlung, dem Einfallswinkel des Lichts auf das Solarpanel [6] und der Temperatur (wegen der Temperaturabhängigkeit der Akkukapazität) abhängig. Ideal ist ein senkrechter Lichteinfallswinkel bei Temperaturen über dem Gefrierpunkt. Der Akku erreicht erst nach mehreren Lade- und Entladezyklen seine maximale Kapazität.

Das Aufladen des vollständig entleerten Akkus dauert im Sommer bei regelmäßiger Sonneneinstrahlung etwa 2 bis 4 Tage.

## ● Vor der Inbetriebnahme

**Hinweis:** Entfernen Sie jegliches Verpackungsmaterial vom Produkt.

## ● Montage (siehe Abb.)

1. Stecken Sie den Erdspieß [3] in die Erdspieß-Befestigung [2].
2. Schieben Sie das Solarpanelgehäuse [1] über die Erdspieß-Befestigung [2], falls nicht bereits vorinstalliert.
3. Drücken Sie den Erdspieß [3] so tief in den Boden (Rasen, Blumenbeet), dass er stabil und gerade steht.
4. Achten Sie auf einen sicheren Stand. Wenden Sie bei der Montage bzw. beim Aufstellen keine Gewalt an, z. B. durch Hammerschläge. Dies beschädigt das Produkt. Platzieren Sie das Produkt für eine bestmögliche Funktion an einem Ort, an dem das Solarpanel [6] so lange wie möglich direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist. Platzieren Sie das Produkt nicht unter Büschen, Bäumen, Vordächern etc., da sich so der Einfall des Sonnenlichtes reduziert. Das Solarpanel [6] nicht abdecken oder im Schatten positionieren. **Hinweis:** Stellen Sie sicher, dass das Solarpanel [6] nicht von anderen Lichtquellen, z. B. Straßenbeleuchtung, beeinflusst wird. Andernfalls schaltet sich das Produkt in der Dämmerung nicht ein.
5. Sie können die LED-Glühbirne [4] auf einer gewünschten Oberfläche befestigen oder um einen Baum bzw. ein Geländer wickeln, indem Sie Montagematerial wie Kabelbinder verwenden (Montagematerial ist nicht im Lieferumfang enthalten).



## ● Produkt ein-/ ausschalten

1. Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter **5** in die Position „ON“, um das Produkt einzuschalten. Das Produkt schaltet sich ein bzw. aus, sobald es dämmt und lädt bei Tageslicht den Akku auf.
2. Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter **5** in die Position „OFF“, um das Produkt auszuschalten.

## ● Akku austauschen

**Hinweis:** Für diesen Arbeitsschritt benötigen Sie einen Kreuzschlitzschraubendreher.

1. Entfernen Sie das Solarpanelgehäuse **1** von der Erdspeiß-Befestigung **2**.
2. Schalten Sie das Produkt – bevor Sie den Akku **10** entnehmen oder einsetzen – aus, indem Sie den EIN-/AUS-Schalter **5** in die Position „OFF“ bewegen.
3. Öffnen Sie die Akkufachabdeckung **8** auf der Unterseite des Solarpanelgehäuses **1**. Lösen Sie hierzu alle Schrauben **7** mit Hilfe eines Kreuzschlitzschraubendrehers.
4. Entnehmen Sie den verbrauchten Akku **10**.

5. Legen Sie einen Ni-MH-Akku **10** (Typ AA, 1,2V===/ 600mAh) in das Akkufach **9**.  
**Hinweis:** Achten Sie auf die korrekte Polarität. Diese ist im Akkufach **9** angegeben.
6. Setzen Sie die Akkufachabdeckung **8** wieder auf das Akkufach **9** und schrauben Sie mit einem Kreuzschlitzschraubendreher alle Schrauben **7** im Uhrzeigersinn fest.
7. Achten Sie darauf, beim Schließen des Solarpanelgehäuses **1** keine Kabel einzuquetschen.
8. Stecken Sie die Erdspeiß-Befestigung **2** wieder in das Solarpanelgehäuse **1**.

## ● Wartung und Reinigung

Die LEDs sind nicht austauschbar. Das Produkt ist wartungsfrei.

- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem trockenen, fusselfreien Tuch. Verwenden Sie bei stärkeren Verschmutzungen ein leicht angefeuchtetes Tuch.

## ● Fehler beheben

**Hinweis:** Das Produkt enthält empfindliche elektronische Bauteile. Daher ist es möglich, dass es durch Funkübertragungsgeräte in unmittelbarer Nähe gestört wird. Falls Sie Störungen in der Funktion feststellen, entfernen Sie solche Störquellen aus der Umgebung des Produkts.

Fehler	Ursache	Lösung
Das Produkt schaltet sich nicht ein, obwohl das Produkt den ganzen Tag von der Sonne angestrahlt wurde.	Künstliche Lichtquellen, wie z. B. Straßenlichter, stören das Produkt.	Montieren Sie das Produkt an einer Stelle, an der es nicht von anderen Lichtquellen gestört werden kann.
Das Produkt leuchtet nicht oder nur kurz.	Akku defekt oder nicht genug Tageslicht vorhanden.	Ersetzen Sie den Akku <b>10</b> oder platzieren Sie die Solarzelle an einem Ort, an dem sie stärker dem Sonnenlicht ausgesetzt ist.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



### **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!**

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

## ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 384304\_2107) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend

benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

## ● Service

### **DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### **AT Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### **CH Service Schweiz**



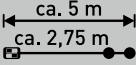




Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

# CE IP44

<b>List of pictograms used</b> .....	Page 13
<b>Introduction</b> .....	Page 13
Proper use.....	Page 13
Description of parts and features.....	Page 13
Scope of delivery.....	Page 13
Technical data.....	Page 13
<b>Safety instructions</b> .....	Page 14
Product-specific safety instructions.....	Page 14
Safety instructions for batteries / rechargeable batteries.....	Page 14
<b>Functioning</b> .....	Page 15
<b>Before use</b> .....	Page 15
<b>Installation</b> .....	Page 15
Switching the product.....	Page 16
Replacing the rechargeable battery.....	Page 16
<b>Maintenance and care</b> .....	Page 16
<b>Troubleshooting</b> .....	Page 16
<b>Disposal</b> .....	Page 16
<b>Warranty</b> .....	Page 17
Warranty claim procedure.....	Page 17
Service.....	Page 17

## Legende der verwendeten Piktogramme

	Direct current /voltage		Ni-MH battery included
	This icon indicates that the length of the product is approx. 5 m of which power cable is approx. 2.75 m.		CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Splashproof		This product is suitable for outdoor use
	Illumination time: up to 8 hours (when fully charged)		

## Solar bulb string lights

### ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

### ● Proper use

The product is intended for outdoor use. The product is suitable for use in private households and is not intended for commercial use or for use in other applications. This product is not suitable for household room illumination!

### ● Description of parts and features

- 1 Solar panel housing
- 2 Ground spike attachment
- 3 Ground spike

- 4 LED light bulb
- 5 ON/OFF switch
- 6 Solar panel
- 7 Screw
- 8 Rechargeable battery cover
- 9 Rechargeable battery compartment
- 10 Rechargeable battery

### ● Scope of delivery

- 1 LED solar light bulbs
- 1 Ground spike
- 1 Ground spike attachment
- 1 Assembly, operating and safety instructions

### ● Technical data

- Operating voltage: 1.2 V $\equiv$
- Rechargeable battery: 1 x 1.2 V $\equiv$  rechargeable Ni-MH battery with 600 mAh
- LED: 50 LEDs
- Power: 0.022 W
- Protection type: IP44 (splash proof)
- Solar panel: approx. 6.8 x 4.3 cm
- Lighting time (with full charge): approx. 8 hours
- Maximum rated ambient temperature: Ta: 38 °C




## Safety instructions

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS FOR USE PRIOR TO USE! PLEASE KEEP THE INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE! IF PASSING THIS PRODUCT ON TO A THIRD PARTY ALSO INCLUDE ALL DOCUMENTS.



- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



### **CAUTION! RISK OF OVERHEATING!**

- Do not operate the product inside the packaging.
- Do not use the product if you detect any kind of damage.
- Always switch off the product, when storing it in a dark environment, in order not to discharge the rechargeable battery.
- The LEDs are not replaceable.
- If the LEDs fail at the end of their lives, the entire product must be replaced.
- The product does not contain any parts that can be serviced by the user.
- Never plug in the product directly into a 230V ~ (alternating current).
- The product is not a toy and should not be played with by children. Children are not able to understand the dangers that can occur when handling the product.
-  **WARNING!** This product must not be used without all gaskets being in place.
- Never attempt to install a separate bulb into a E27 socket.
- Never remove light bulbs and install them in mains voltage sockets.
- Disconnect the product from the mains supply if it is not going to be used for some time (e.g. holiday).

## ● Product-specific safety instructions


**Note:** The working temperature of the product is between 0 °C and 38 °C.

- Make sure that the solar panel  is free of dirt and free of snow and ice in winter. Otherwise the performance of the solar panel  will diminish.

**CAUTION:** When removing the product, make sure to also remove the ground spike attachment  and ground spike  so it cannot pose any risk (e. g. tripping).



## Safety instructions for batteries / rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries / rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.
-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries / rechargeable batteries and / or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries / rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries / rechargeable batteries.

## Risk of leakage of batteries / rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries / rechargeable batteries, e.g. radiators / direct sunlight.
- If batteries / rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



## WEAR PROTECTIVE GLOVES!

- Leaked or damaged batteries / rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- In the event of a leakage of batteries / rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Remove batteries / rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

## Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery / rechargeable battery!
- Insert batteries / rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery / rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery / rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries / rechargeable batteries from the product immediately.

## Functioning

The solar panel **6** installed in the product converts sunlight into electrical energy and stores it in the rechargeable battery.

The product will automatically light on as it begins to get dark. The LEDs are a very long-life and energy-saving light source. The light duration depends on the amount of sunlight, the angle of light on the solar panel **6** and the temperature (the rechargeable battery capacity is temperature-dependent). A vertical angle of light at temperatures above the freezing point is ideal. The rechargeable battery does not achieve maximum capacity until after several charge and discharge cycles.

In summer a completely drained rechargeable battery takes about 2 to 4 days to fully recharge in constant sunlight.

## Before use

**Note:** Remove all packaging materials from the product.

## Installation (see Fig)

- Push the ground spike **3** into the ground spike attachment **2**.
  - Slide the solar panel housing **1** over ground spike attachment **2** if this has not been pre-installed.
  - Push the ground spike **3** for enough into the ground (lawn, flower bed) so it is firmly positioned upright in the ground.
  - Make sure it is firmly positioned. Do not use any force when assembling or setting up the product, e.g. hammer blows. This will damage the product. For optimal results, set up the product in a location where the solar panel **6** is exposed to sunlight for the longest possible amount of time. Do not put the product under bushes, trees, canopies etc. as this reduces the incidence of incoming sunlight. Position the product in such a way that the solar panel **6** is not covered or in the shade.
- Note:** Make sure the solar panel **6** is not impacted by other light sources, e.g. yard- or street lighting, or the product will not switch on at twilight.
- You can fix the LED light bulb **4** on a desired surface, twist on a tree or railing by using the mounting material such as cable tie (mounting material is not included).

## ● Switching the product

1. Switch the ON/OFF switch [5] in the ON position to switch the product on. The product will automatically switch on or off at twilight and charge the battery at daylight.
2. Switch the ON/OFF switch [5] in the OFF position again to switch the product off.

## ● Replacing the rechargeable battery

**Note:** For this step, you will need a cross head screwdriver.

1. Remove the solar panel housing [1] from the ground spike attachment [2].
2. Switch the product off by means of the ON/OFF switch [5] before removing or inserting the rechargeable battery [10].
3. Open the rechargeable battery cover [8] on the bottom of the solar panel housing [1]. To do so, unscrew all screws [7] anti-clockwise using a cross head screwdriver.
4. Take out the used or exhausted rechargeable battery [10].
5. Insert a Ni-MH, AA, 1.2 V  $\text{---}$  / 600 mAh rechargeable battery [10] in to the rechargeable battery compartment [9].

**Note:** Ensure correct polarity. This is indicated in the rechargeable battery compartment [9].

6. Place the rechargeable battery cover [8] back onto the rechargeable battery compartment [9] again and turn all screws [7] clockwise by means of a cross head screwdriver.
7. Make sure that the cables do not get jammed when you shut the solar panel housing [1].
8. Insert the ground spike attachment [2] into solar cell housing [1] again.

## ● Maintenance and care

The LEDs cannot be replaced. The product requires no maintenance.

- Clean the product regularly with a dry, lint-free cloth. Use a slightly dampened cloth to remove more stubborn dirt.

## ● Troubleshooting

**Note:** This product has delicate electronic components. This means that if it is placed near an object that transmits radio signals, it could cause interference. If you notice that the product is malfunctioning, remove any sources of interference from the area of the product.

Error	Cause	Solution
The product will not switch on even though the sun shone on the product all day.	Artificial sources of light, e.g. street lighting, are interfering with the product.	Mount the product in a place where it cannot be disturbed by other sources of light.
The light does not come on or comes on only briefly.	The rechargeable battery is broken or there was not enough day light.	Replace the rechargeable battery [10] or install the solar cell in a location where they are exposed to more sunlight.

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibre-board / 80-98: composite materials.





The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries / rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries / rechargeable batteries and / or the product to the available collection points.



### **Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!**

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

## ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date

of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

## ● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 384304\_2107) available as proof of purchase. You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

## ● **Service**

### **GB Service Great Britain**

Tel.: 08000569216



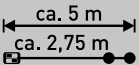




E-Mail: owim@lidl.co.uk

E-Mail: owim@lidl.ie

# CE IP 44

<b>Légende des pictogrammes utilisés</b> .....	Page 19
<b>Introduction</b> .....	Page 19
Utilisation conforme .....	Page 19
Descriptif des pièces .....	Page 19
Contenu de la livraison.....	Page 19
Données techniques.....	Page 19
<b>Consignes de sécurité</b> .....	Page 20
Instructions de sécurité spécifiques au produit.....	Page 20
Consignes de sécurité relatives aux piles /aux piles rechargeables.....	Page 20
<b>Fonctionnement</b> .....	Page 21
<b>Avant la mise en service</b> .....	Page 21
<b>Montage</b> .....	Page 21
Allumer / éteindre le produit.....	Page 22
Remplacer la batterie.....	Page 22
<b>Entretien et nettoyage</b> .....	Page 22
<b>Problèmes et solutions</b> .....	Page 22
<b>Mise au rebut</b> .....	Page 23
<b>Garantie</b> .....	Page 23
Faire valoir sa garantie.....	Page 24
Service après-vente .....	Page 25

## Légende des pictogrammes utilisés

	Courant continu / Tension continue		Pile Ni-MH fournie
	Ce symbole indique que le produit fait environ 5 m de long. Le câble d'alimentation contribue à 2,75 m de la longueur totale.		La marque CE indique la conformité aux directives européennes applicables à ce produit.
	Protégé contre les projections d'eau		Ce produit est approprié à une utilisation en extérieur.
	Durée d'éclairage : jusqu'à 8 heures (entièrement chargé)		

## Guirlande lumineuse solaire

### ● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

### ● Utilisation conforme

Le produit sert à l'éclairage des espaces extérieurs. Le produit est destiné à une utilisation privée, et non à une utilisation commerciale ou à d'autres domaines d'utilisation. Ce produit ne convient pas à l'éclairage des pièces de la maison!

### ● Descriptif des pièces

- 1 Boîtier de panneau solaire
- 2 Fixation de piquet de terre
- 3 Piquet
- 4 Ampoule LED
- 5 Interrupteur MARCHÉ/ ARRÊT
- 6 Panneau solaire
- 7 Vis
- 8 Couvercle du compartiment à pile
- 9 Compartiment à pile
- 10 Pile

### ● Contenu de la livraison

- 1 Guirlande lumineuse solaire
- 1 Piquet
- 1 Fixation de piquet de terre
- 1 Manuel de montage, d'utilisation et consignes de sécurité

### ● Données techniques

Tension de service :	1,2 V $\overline{=}$
Batterie :	1 x 1,2 V $\overline{=}$ Batterie Ni-MH de 600 mAh
LED :	50 LED
Puissance :	0,022 W
Indice de protection :	IP44 (protégé contre les projections d'eau)

Panneau solaire : env. 6,8 x 4,3 cm  
Durée d'éclairage  
(lorsque la pile est  
entièrement chargée) : env. 8 heures  
Température  
ambiante maximale : Ta : 38 °C



## **Consignes de sécurité**

VEUILLEZ LIRE LE MODE D'EMPLOI AVANT UTILISATION ! LE MODE D'EMPLOI EST À CONSERVER SOIGNEUSEMENT ! LORSQUE VOUS REMETTEZ LE PRODUIT À D'AUTRES UTILISATEURS, VEUILLEZ ÉGALEMENT À LEUR TRANSMETTRE TOUS LES DOCUMENTS S'Y RAPPORTANT.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, à la condition qu'ils soient surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation sûre du produit et s'ils en comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.

### **ATTENTION ! RISQUE DE SURCHAUFFE !**

- Ne pas faire fonctionner le produit dans son emballage.
- Ne pas utiliser ce produit si vous constatez le moindre dommage.
- Éteignez le produit si vous l'entrezposez dans un endroit sombre afin d'éviter que la pile ne se décharge.
- Les LED ne peuvent pas être remplacées.
- Si les LED arrivent en fin de vie, l'ensemble du produit doit alors être remplacé.
- Le produit ne contient aucune pièce nécessitant une maintenance de la part de l'utilisateur.
- Ne jamais raccorder le produit à une connexion 230V ~ (courant alternatif).
- Ce produit n'est pas un jouet, il doit être tenu hors de portée des enfants. Les enfants ne sont pas conscients des dangers liés à la manipulation du produit.

- **AVERTISSEMENT !** Cette guirlande lumineuse ne doit pas être utilisée sans ses rondelles d'étanchéité correctement placées.
- N'essayez jamais de fixer une lampe à incandescence séparée dans un filetage E27.
- Les ampoules ne doivent pas être démontées ou fixées sur des douilles de la tension du réseau.
- En cas de non utilisation prolongée (par ex. vacances), débranchez le produit de l'alimentation électrique.

## ● **Instructions de sécurité spécifiques au produit**

**Remarque :** La température de fonctionnement du produit est comprise entre 0 °C et 38 °C.

- Veillez à ce que le panneau solaire [6] soit propre ou qu'il ne soit pas recouvert de neige ou de glace en hiver. Ces éléments réduisent la performance du panneau solaire [6].

**ATTENTION :** Lorsque vous rangez le produit, veillez également à enlever la fixation de piquet de terre [2] et le piquet de terre [3] pour prévenir tout risque (de trébuchement par ex.).



## **Consignes de sécurité relatives aux piles / aux piles rechargeables**


- **DANGER DE MORT !** Rangez les piles / piles rechargeables hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !
- Une ingestion peut entraîner des brûlures, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent apparaître dans les 2 heures suivant l'ingestion.



- **RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas les piles / piles rechargeables et / ou ne les ouvrez pas ! Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.
- Ne jetez jamais des piles / piles rechargeables au feu ou dans l'eau.

- Ne pas soumettre les piles/piles rechargeables à une charge mécanique.



### Risque de fuite des piles / piles rechargeables

- Évitez d'exposer les piles/piles rechargeables à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs/exposition directe aux rayons du soleil.
- Lorsque les piles/piles rechargeables fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !
-  **PORTER DES GANTS DE PROTECTION !** Les piles/piles rechargeables endommagées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Vous devez donc porter des gants adéquats pour les manipuler.
- En cas de fuite des piles/piles rechargeables, retirez-les aussitôt du produit pour éviter tout endommagement.
- Retirez les piles/piles rechargeables, si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

### Risque d'endommagement du produit

- Exclusivement utiliser le type de pile/pile rechargeable spécifié.
- Insérez les piles/piles rechargeables conformément à l'indication de polarité (+) et (-) indiquée sur la pile/pile rechargeable et sur le produit.
- Avant l'insertion de la pile, nettoyez les contacts de la pile/de la pile rechargeable ainsi que ceux présents dans le compartiment à piles en vous servant d'un chiffon sec et non pelucheux ou d'un coton-tige !
- Retirez immédiatement les piles/piles rechargeables usées du produit.







## ● Fonctionnement

Le panneau solaire  intégré du produit transforme la lumière du soleil en énergie électrique et la stocke dans une pile. Le produit s'allume automatiquement à la tombée de la nuit. Les LED intégrées ont une longue durée de vie et une faible consommation d'énergie. La durée d'éclairage dépend du rayonnement solaire, de l'angle d'incidence de la lumière sur le panneau solaire  et de la température (en raison de la capacité de la pile, qui dépend de la température). La condition idéale pour l'utilisation du produit est un angle d'incidence orthogonal au panneau solaire pour des températures situées au-dessus du point de gel. La pile ne délivre sa capacité maximale qu'après plusieurs cycles de charge et décharge. La recharge d'une pile complètement déchargée dure environ 2 à 4 jours en été, lorsque le rayonnement solaire est régulier.

## ● Avant la mise en service

**Remarque :** Veuillez retirer tous les matériaux d'emballage du produit.

## ● Montage (voir Fig.)

1. Insérez le piquet  dans la fixation de piquet de terre .
2. Glissez le boîtier de panneau solaire  sur la fixation de piquet de terre , si non préalablement installé.
3. Plantez le piquet  avec aussi profondément que possible dans le sol (pelouse, massif de fleurs), afin qu'il tienne de manière stable.
4. Veillez à une bonne stabilité. Ne pas faire usage de force, par ex. utiliser un marteau, lors du montage et de l'installation. Le produit pourrait être endommagé. Afin d'obtenir un fonctionnement optimal, placez le produit dans un endroit où le panneau solaire  est exposé le plus longtemps possible aux rayons directs du soleil.

Ne pas placer le produit en dessous de buissons, fleurs, auvents, etc., au risque de réduire

sinon l'incidence de la lumière solaire. Ne pas recouvrir le panneau solaire [6], ou ne pas le positionner dans l'ombre.

**Remarque :** Assurez-vous que le panneau solaire [6] ne soit pas exposé à une autre source de lumière, par exemple un éclairage de cour ou de rue. Dans ce cas-là, le produit ne s'allumerait alors pas à la tombée de la nuit.

5. Vous pouvez fixer l'ampoule LED [4] sur une surface souhaitée ou l'enrouler autour d'un arbre ou d'une rampe à l'aide de matériel de montage tel que des attache-câbles (le matériel de montage n'est pas inclus).

## ● Allumer / éteindre le produit

1. Basculez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT [5] en position « ON » pour allumer le produit. Le produit s'allume/s'éteint lorsque la luminosité diminue/augmente et charge la batterie durant la journée.
2. Basculez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT [5] en position « OFF » pour éteindre le produit.

## ● Remplacer la batterie

**Remarque :** Pour cette étape de travail, il vous faut un tournevis cruciforme.

1. Retirez le boîtier de panneau solaire [1] de la fixation de piquet de terre [2].
2. Éteignez le produit avant de retirer ou insérer la pile [10] en plaçant l'interrupteur MARCHE/ARRÊT [5] en position « OFF ».
3. Ouvrez le couvercle du compartiment à batterie [8] sur la face arrière du boîtier du panneau solaire [1]. Pour ce faire, dévissez toutes les vis [7] à l'aide d'un tournevis cruciforme.
4. Retirez la batterie usagée [10].
5. Insérez une batterie Ni-MH [10] (type AA, 1,2 V  $\approx$  / 600 mAh) dans le compartiment à batterie [9].

**Remarque :** Veillez à respecter la polarité. Celle-ci est indiquée dans le compartiment à batterie [9].

6. Remplacez le couvercle du compartiment à batterie [8] sur le compartiment à batterie [9] et vissez toutes les vis [7] avec un tournevis cruciforme en tournant dans le sens horaire.
7. Lorsque vous refermez le boîtier de panneau solaire [1], veillez à ne pas coincer de câble.
8. Insérez à nouveau la fixation de piquet de terre [2] dans le boîtier de panneau solaire [1].

## ● Entretien et nettoyage

Les LED ne peuvent pas être remplacées. Le produit ne nécessite pas de maintenance.

- Nettoyez le produit régulièrement avec un chiffon sec et non-pelucheux. En cas de salissures plus importantes, utilisez un chiffon légèrement humide.

## ● Problèmes et solutions

**Remarque :** Le produit contient des composants électroniques fragiles. Il peut donc être perturbé par la proximité d'appareils émettant des ondes radios. Si vous remarquez des défaillances lors du fonctionnement du produit, éloignez les sources d'interférences se trouvant à proximité.

Dysfonctionnement	Cause	Solution
Le produit ne s'allume pas, alors que le produit est resté exposé au soleil toute la journée.	Des sources de lumière artificielle, par ex. des lampadaires, perturbent le produit.	Montez le produit à un endroit où il ne risque pas d'être gêné par d'autres sources de lumière.
Le produit ne s'allume que brièvement, voire pas du tout.	Pile défectueuse ou lumière du jour insuffisante.	Remplacez la pile <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">10</span> ou placez la cellule solaire à un lieu mieux exposé à la lumière solaire.

## ● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



## Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

## ● Garantie

### Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant:
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

### **● Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :



Veillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 384304\_2107) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

## ● Service après-vente

### **FR** Service après-vente France

Tél. : 0800904879

E-Mail : [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

### **BE** Service après-vente Belgique

Tél. : 080071011



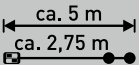




Tél. : 80023970 (Luxembourg)

E-Mail : [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

# CE IP44

<b>Legenda van de gebruikte pictogrammen</b> .....	Pagina 27
<b>Inleiding</b> .....	Pagina 27
Correct gebruik .....	Pagina 27
Beschrijving van de onderdelen.....	Pagina 27
Omvang van de levering.....	Pagina 27
Technische gegevens.....	Pagina 27
<b>Veiligheidsinstructies</b>	
Productspecifieke veiligheidsinstructies.....	Pagina 28
Veiligheidsinstructies voor batterijen / accu's.....	Pagina 28
<b>Functie</b> .....	Pagina 29
<b>Voor de ingebruikname</b> .....	Pagina 29
<b>Montage</b> .....	Pagina 29
Product in- / uitschakelen .....	Pagina 29
Batterij vervangen .....	Pagina 30
<b>Onderhoud en reiniging</b> .....	Pagina 30
<b>Storingen verhelpen</b> .....	Pagina 30
<b>Afvoer</b> .....	Pagina 30
<b>Garantie</b> .....	Pagina 31
Afwikkeling in geval van garantie .....	Pagina 31
Service .....	Pagina 31

## Legenda van de gebruikte pictogrammen

	Gelijkstroom / -spanning		Ni-MH-accu inbegrepen
	Dit symbool geeft aan dat het product ca. 5 m lang is. De lengte van de stroomkabel bedraagt 2,75 m.		De CE-markering duidt op conformiteit met relevante EU-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product.
	Spatwaterdicht		Dit product is geschikt voor gebruik buitenshuis.
	Verlichtingstijd: tot 8 uur (bij volledige lading)		

## Solar-lichtketting

### Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

### Correct gebruik

Het product dient als verlichting voor buitenshuis. Het product is bedoeld voor het gebruik in privé-huishoudens en is niet bestemd voor commercieel gebruik of voor gebruik op andere gebieden. Dit product is niet geschikt als kamerverlichting in huishoudens!

### Beschrijving van de onderdelen

- 1 Zonnepaneel-behuizing
- 2 Grondpen-bevestiging

- 3 Grondpen
- 4 Led-gloeilamp
- 5 AAN- / UIT-schakelaar
- 6 Zonnepaneel
- 7 Schroef
- 8 Deksel van het batterijvak
- 9 Batterijvak
- 10 Batterij

### Omvang van de levering

- 1 solar-lichtketting
- 1 grondpen
- 1 grondpen-bevestiging
- 1 montage-, bedieningshandleiding en veiligheidsinstructies

### Technische gegevens

Voedingsspanning:	1,2 V===
Batterij:	1 x 1,2 V=== Ni-MH-batterij van 600 mAh
Led:	50 LEDs
Vermogen:	0,022 W
Beschermingsgraad:	IP44 (spatwaterdicht)
Zonnepaneel:	ca. 6,8 x 4,3 cm
Verlichtingsduur (bij volle batterij):	ca. 8 uur
Maximale omgevingstemperatuur: Ta:	38 °C



## Veiligheidsinstructies

LEES VOOR HET GEBRUIK ALSTUBLIEFT DE GEBRUIKSAANWIJZING! BEWAAR DE GEBRUIKSAANWIJZING ZORGVULDIG! OVERHANDIG TEVENS ALLE DOCUMENTEN BIJ DOORGIFTE VAN HET PRODUCT AAN DERDEN.

- Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden met betrekking tot het veilige gebruik van het product en zij de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

**⚠ VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR OVERVERHITTING!** Gebruik het product niet in de verpakking.

- Gebruik het product niet als u beschadigingen heeft geconstateerd.
- Schakel het product uit als u het in een donkere omgeving bewaart om ontlading van de batterij te voorkomen.
- De leds kunnen niet worden vervangen.
- Mochten de leds aan het einde van hun levensduur uitvallen, dan dient het gehele product te worden vervangen.
- Het product bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden.
- Sluit het product nooit direct aan op een 230V~ (wisselstroom) aansluiting.
- Dit product is geen speelgoed, het hoort niet thuis in kinderhanden. Kinderen zijn zich niet bewust van de gevaren die ontstaan tijdens de omgang met het product.
- **⚠ WAARSCHUWING!** Deze lichtslinger mag niet worden gebruikt zonder dat alle dichtingen correct zijn aangebracht.
- Probeer nooit een losgemaakte gloeilamp in een E27-fitting te monteren.
- Gloeilampen mogen niet worden gedemonteerd en in gewone stroomfittingen worden gemonteerd.

- Onderbreek de verbinding met de netspanningsadapter als u het product langere tijd niet gebruikt (bijv. vakantie).

## ● Productspecifieke veiligheidsinstructies

**Opmerking:** de gebruikstemperatuur van het product ligt tussen 0 °C en 38 °C.

- Let erop dat het zonnepaneel **6** niet verontreinigd of in de winter door sneeuw en ijs bedekt is. Dit vermindert de prestaties van het zonnepaneel **6**.

**VOORZICHTIG:** zorg ervoor dat als het product wordt verwijderd, ook de grondpen-bevestiging **2** en de grondpen **3** worden verwijderd zodat deze geen gevaar vormen (bijv. struikelen).



## Veiligheidsinstructies voor batterijen / accu's

- **LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen / accu's buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts!
- Inslikken kan leiden tot inwendige verbrandingen, perforatie van zacht weefsel en tot de dood. Ernstige inwendige verbrandingen kunnen binnen 2 uur na het inslikken optreden.
- **EXPLOSIEGEVAAR!** Laad niet oplaadbare batterijen nooit op. Sluit de batterijen / accu's niet kort en/of open deze niet. Daardoor kan de batterij oververhit raken, in brand vliegen of exploderen.
- Gooi batterijen / accu's nooit in het vuur of water.
- Stel batterijen / accu's nooit bloot aan mechanische belastingen.



## Risico dat de batterijen / accu's lekken

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die invloed op de batterijen / accu's zouden kunnen hebben bijv. radiatoren / direct zonlicht.
- Bij lekkende batterijen / accu's het contact van de chemicaliën met de huid, ogen en slijmvlies vermijden! Spoel de desbetreffende plekken

direct af met schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts!



### **DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!** Lekkende of beschadigde batterijen / accu's kunnen in

- geval van huidcontact chemische brandwonden veroorzaken. Draag daarom in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen.
- Als de batterijen / accu's lekken, dient u deze direct uit het product te halen om beschadigingen te vermijden.
- Verwijder de batterijen / accu's, als u het product gedurende een langere periode niet gebruikt.

### **Risico op beschadiging van het product**

- Gebruik uitsluitend het aangegeven type batterij / accu!
- Plaats de batterijen / accu's volgens de weergegeven polariteit (+) en (-) op batterij / accu en op product.
- Reinig de contacten van de batterij / accu en in het batterijvak voor het plaatsen met een droge, pluisvrije doek of wattenstaafje!
- Verwijder verbruikte batterijen / accu's direct uit het product.

### **Functie**

Het ingebouwde zonnepaneel **6** van het product zet het zonlicht overdag om in elektrische energie en slaat deze op in een batterij. Als het donker wordt, gaat het product automatisch branden. De ingebouwde leds hebben een zeer lange levensduur en zijn energiebesparend. De verlichtingsduur is afhankelijk van de hoeveelheid zonlicht, de invalshoek van het licht op het zonnepaneel **6** en de temperatuur (de capaciteit van de batterij is afhankelijk van de temperatuur). Ideaal is een loodrechte invalshoek van het licht bij temperaturen boven het vriespunt. De batterij bereikt pas na meerdere laad- en ontlad-cycli zijn maximale capaciteit. Het opladen van een volledig lege batterij duurt in de zomer bij voldoende zonlicht ongeveer 2 tot 4 dagen.

### **Voor de ingebruikname**

**Opmerking:** verwijder al het verpakkingsmateriaal van het product.

### **Montage (zie afb.)**

- Steek de grondpen **3** in de grondpen-bevestiging **2**.
- Schuif de zonnepaneel-behuizing **1** over de grondpen-bevestiging **2** als deze nog niet is voorgemonteerd.
- Druk de grondpen **3** zo diep in de grond (gazon, bloemperk) dat deze stabiel en recht staat.

- Zorg voor een stevige en veilige stand. Gebruik bij de montage en het plaatsen geen geweld, bijv. hamerslagen. Hiermee beschadigt u het product. Voor het optimaal functioneren plaatst u het product op een plek waar het zonnepaneel **6** zo lang mogelijk aan direct zonlicht wordt blootgesteld.

Plaats het product niet onder struiken, bomen, overhangende daken etc., omdat dan de lichtinval van het zonlicht wordt verminderd. Het zonnepaneel **6** niet afdekken of in de schaduw plaatsen.

**Opmerking:** let erop dat het zonnepaneel **6** niet door andere lichtbronnen zoals bijv. straatverlichting wordt beïnvloed. Anders schakelt het product zichzelf niet in als het donker wordt.

- U kunt de led-gloeilamp **4** op een gewenst oppervlak bevestigen of om een boom of een reling wikkelen, door montage materiaal zoals kabelbinders te gebruiken (montagemateriaal is niet inbegrepen).

### **Product in- / uitschakelen**

- Zet de AAN-/UIT-schakelaar **5** op "ON" om het product in te schakelen. Het product gaat aan of uit, zodra het begint te schemeren en laadt de oplaadbare batterij overdag op.
- Zet de AAN-/UIT-schakelaar **5** in de positie "OFF" om het product uit te schakelen.

## ● Batterij vervangen

**Opmerking:** voor deze stap heeft u een kruiskopschroevendraaier nodig.

1. Verwijder de zonnepaneel-behuizing [1] van de grondpen-bevestiging [2].
2. Schakel het product – voordat u de batterij [10] verwijdert of plaatst – uit, door de AAN-/UIT-schakelaar [5] in de positie “OFF” te schuiven.
3. Open het deksel van het batterijvak [8] aan de onderkant van de zonnepaneel-behuizing [1]. Draai hiervoor alle schroeven [7] met behulp van een kruiskopschroevendraaier los.
4. Verwijder de lege batterij [10].
5. Plaats een Ni-MH-batterij [10] (type AA, 1,2V ===/600mAh) in het batterijvak [9].

**Opmerking:** let op de juiste polariteit. Deze wordt aangegeven in het batterijvak [9].

6. Plaats het deksel van het batterijvak [8] weer op het batterijvak [9] en draai alle schroeven [7] met een kruiskopschroevendraaier met de klok mee vast.

7. Let er bij het sluiten van de zonnepaneel-behuizing [1] op dat er geen kabels worden ingeklemd.
8. Steek de grondpen-bevestiging [2] weer in de zonnepaneel-behuizing [1].

## ● Onderhoud en reiniging

De leds kunnen niet worden vervangen. Het product is onderhoudsvrij.

- Reinig het product regelmatig met een droge, pluisvrije doek. Gebruik bij sterke verontreinigingen een iets vochtige doek.

## ● Storingen verhelpen

**Opmerking:** het product bevat gevoelige elektronische componenten. Daardoor is het mogelijk dat het door draadloze apparatuur in de directe omgeving wordt verstoord. Als u dergelijke storingen vaststelt, verwijder dan deze storingsbronnen uit de omgeving van het product.

Storing	Oorzaak	Oplossing
Het product gaat niet aan, hoewel het product de hele dag aan de zon was blootgesteld.	Kunstmatige lichtbronnen, zoals bijv. straatlantaarns, storen het product.	Monteer het product op een plek waar het niet door andere lichtbronnen kan worden verstoord.
Het product gaat slechts kort of helemaal niet aan	Defecte batterij of niet genoeg daglicht aanwezig.	Vervang de batterij [10] of plaats de zonnecel op een plek waar het aan meer zonlicht wordt blootgesteld.

## ● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; verwijder deze afzonderlijk voor een betere afvalbehandeling. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



### **Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!**

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

## **Garantie**

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon als-tublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons - naar onze keuze - gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

## **● Afwikkeling in geval van garantie**

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 384304\_2107) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (links-onder) of als sticker op de achter- of onderzijde. Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

## **● Service**

**(NL) Service Nederland**  
Tel.: 08000225537  
E-Mail: owim@lidl.nl

**(BE) Service België**  
Tel.: 080071011  
Tel.: 80023970 (Luxemburg)  
E-Mail: owim@lidl.be

# **CE IP 44**

<b>Legenda zastosowanych piktogramów</b> .....	Strona 33
<b>Wstęp</b> .....	Strona 34
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem .....	Strona 33
Opis części .....	Strona 33
Zawartość .....	Strona 33
Dane techniczne .....	Strona 33
<b>Wskazówki bezpieczeństwa</b> .....	Strona 34
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa charakterystyczne dla produktu .....	Strona 34
Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii / akumulatorów .....	Strona 34
<b>Sposób działania</b> .....	Strona 35
<b>Przed uruchomieniem</b> .....	Strona 35
<b>Montaż</b> .....	Strona 35
Włączanie / Wylączenie produktu .....	Strona 36
Wymiana akumulatora .....	Strona 36
<b>Konserwacja i czyszczenie</b> .....	Strona 36
<b>Usuwanie usterek</b> .....	Strona 36
<b>Utylizacja</b> .....	Strona 37
<b>Gwarancja</b> .....	Strona 37
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej .....	Strona 38
Serwis .....	Strona 38



## Legenda zastosowanych piktogramów

	Prąd stały / napięcie stałe		Wraz z akumulatorem Ni-MH
	Ten symbol wskazuje, że produkt ma ok. 5 m długości. Przewód zasilający ma 2,75 m całkowitej długości.		Znak CE wskazuje zgodność z odpowiednimi Dyrektywami UE dotyczącymi tego produktu.
	Ochrona przed pryskającą wodą		Produkt ten nadaje się do użytku na zewnątrz.
	Czas świecenia: do 8 godzin (przy pełnym naładowaniu)		

## Girlanda świetlna solarna

### ● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

### ● Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt służy jako oświetlenie na zewnątrz. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do prywatnego gospodarstwa domowego, a nie do użytku komercyjnego lub innych rodzajów zastosowań. Ten produkt nie nadaje się do oświetlenia pomieszczeń w gospodarstwie domowym!

### ● Opis części

- 1 Obudowa panelu słonecznego
- 2 Mocowanie stojaka do wbijania w ziemię
- 3 Stojak wbijany w ziemię
- 4 Żarówka LED
- 5 Przełącznik WŁĄCZ / WYŁĄCZ
- 6 Panel słoneczny
- 7 Śruba
- 8 Pokrywa komory na akumulator
- 9 Komora akumulatora
- 10 Akumulator

### ● Zawartość

- 1 girlanda świetlna solarna
- 1 stojak wbijany do ziemi
- 1 mocowanie stojaka do wbijania w ziemię
- 1 wskazówki dotyczące montażu, obsługi i bezpieczeństwa

### ● Dane techniczne

Napięcie robocze:	1,2 V
Akumulator:	1 x 1,2 V  akumulator Ni-MH z 600 mAh
LED:	50 diod LED
Moc:	0,022 W
Stopień ochrony:	IP44 (ochrona przed rozbryzganiami wody)
Panel słoneczny:	ok. 6,8 x 4,3 cm

Czas świecenia  
(przy naładowanym  
akumulatorze): ok. 8 godzin  
Maksymalna  
temperatur otoczenia: Ta: 38 °C



## Wskazówki bezpieczeństwa

PRZED UŻYCIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI I INSTRUKCJĘ OBSŁUGI NALEŻY ZACHOWAĆ! W PRZYPADKU PRZEKAZANIA PRODUKTU W RĘCE OSOBY TRZECIEJ, PROSIMY O PRZEKAZANIE TAKŻE WSZYSTKICH NALEŻĄCYCH DO PRODUKTU INSTRUKCJI I INNYCH DOKUMENTÓW.

- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i /lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.



### **OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO PRZEGRZANIA!** Nie należy stosować produktu w opakowaniu.



- Nie używać produktu w razie wykrycia jakichkolwiek uszkodzeń.
- Wyłączyć produkt, jeśli jest przechowywany w ciemnym otoczeniu, aby uniknąć rozładowania akumulatorów.
- Wymiana diod LED jest niemożliwa.
- Jeśli diody LED przestaną działać z powodu zużycia, należy wymienić cały produkt.
- Ten produkt nie zawiera elementów, które mogą być konserwowane przez użytkownika.
- Produkt nigdy nie podłączać do gniazdka 230 V~ (prąd zmienny).
- Niniejszy produkt nie jest zabawką, nie powinien znaleźć się w rękach dzieci. Dzieci nie są w stanie rozpoznać ryzyka, jakie powstaje poprzez obchodzenie się z produktem.

- **OSTRZEŻENIE!** Nie należy używać tego łańcucha świetlnego bez wszystkich odpowiednio nałożonych uszczeltek.
- Nigdy nie należy próbować instalować odłączonej żarówki w oprawie E27.
- Nie wolno wymontowywać żarówek i montować ich oprawach zasilanych sieciowo.
- W razie dłuższej przerwy w używaniu (np. urlop) odłączyć produkt od sieci elektrycznej.

## ● Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa charakterystyczne dla produktu



**Wskazówka:** temperatura robocza produktu znajduje się pomiędzy 0 °C a 38 °C.

- Należy uważać, aby panel słoneczny  nie był zabrudzony lub w ziemi przykryty śniegiem lub lodem. Zmniejsza to wydajność panelu słonecznego .

**OSTROŻNIE!** Należy upewnić się, że w razie usunięcia produktu wraz z nim zostanie usunięte również mocowanie stojaka do wbijania w ziemię  i stojak do wbijania w ziemię , aby nie stanowiły one niebezpieczeństwa (np. potknięcia się).



## Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii / akumulatorów

-  **OSTRZEŻENIE!** Baterie / akumulatory należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku potknięcia należy natychmiast udać się do lekarza!
- Potknięcie może prowadzić do oparzeń, perforacji tkanki miękkiej i śmierci. Ciężkie oparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin po potknięciu.
-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Baterii jednorazowego użytku nie wolno ładować ponownie. Baterii / akumulatorów nie należy zwiierać i /lub otwierać. Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru lub wybuchu.

- Nigdy nie należy wrzucać baterii / akumulatorów do ognia lub wody.
- Nigdy nie należy narażać baterii / akumulatorów na obciążenia mechaniczne.

## Ryzyko wycieku kwasu z baterii / akumulatorów

- Należy unikać ekstremalnych warunków i temperatur, które mogą oddziaływać na baterie / akumulatory, np. kaloryferów / bezpośredniego działania promieniowania słonecznego.
- Jeśli wyciekną baterie / akumulatory, należy unikać kontaktu skóry, oczu i błon śluzowych z chemikaliami! Dotknięte miejsca natychmiast przepłukać czystą wodą i udać się do lekarza!



### ZAKŁADAĆ RĘKAWICE

**OCHRONNE!** Wylane lub uszkodzone baterie / akumulatory po dotknięciu skóry mogą spowodować poparzenia chemiczne. Dlatego należy w takim przypadku nakładać odpowiednie rękawice ochronne.

- W przypadku wycieku baterii / akumulatorów natychmiast usunąć je z produktu, aby uniknąć uszkodzeń.
- Jeżeli produkt nie jest przez dłuższy czas używany, baterie / akumulatory należy wyjąć.

## Ryzyko uszkodzenia produktu

- Używać wyłącznie zalecanego rodzaju baterii / akumulatora!
- Włożyć baterie / akumulatory zgodnie z oznaczeniem biegunów (+) i (-) na baterii / akumulatorze i produkcie.
- Oczyszczyć styki baterii / akumulatora i w komorze baterii przed włożeniem suchą, niestrzępiącą się szmatką lub patyczkiem higienicznym!
- Zużyte baterie / akumulatory wyjąć jak najszybciej z produktu.

## ● Sposób działania

Wbudowany panel słoneczny [6] produktu w promieniach słońca zamienia światło w energię elektryczną i magazynuje ją w akumulatorze. Produkt zaczyna świecić automatycznie przy zapadaniu

ciemności. Wbudowane diody LED są bardzo trwałymi i energooszczędnymi źródłami światła. Czas świecenia zależy od promieniowania słonecznego, kąta padania światła na panel słoneczny [6] oraz od temperatury (z powodu zależności pojemności akumulatora od temperatury). Idealny jest prostopadły kąt padania światła przy temperaturach powyżej temperatury zamarzania. Akumulator osiąga swoją maksymalną pojemność dopiero po kilku cyklach ładowania i rozładowania. Całkowite naładowanie zupełnie rozładowanego akumulatora trwa w lecie przy regularnym naświetleniu około 2 do 4 dni.

## ● Przed uruchomieniem

**Wskazówka:** należy całkowicie usunąć materiał opakowania z produktu.

## ● Montaż (patrz rys.)

1. Stojak wbijany w ziemię [3] wetknąć w mocowanie stojaka do wbijania w ziemię [2].
2. Obudowę panelu solarnego [1] nasunąć na mocowanie stojaka do wbijania w ziemię [2], jeśli nie jest jeszcze zamontowana.
3. Stojak wbijany w ziemię [3] wetknąć tak mocno w podłoże (trawa, grządka), aby stał stabilnie i prosto.
4. Zwrócić uwagę na pewne osadzenie. Podczas montażu lub ustawiania nie używać nadmiernej siły, np. poprzez wbijanie młotkiem. Prowadzi to do uszkodzenia produktu. Aby uzyskać najlepsze funkcjonowanie, ustawić produkt w takim miejscu, w którym panel słoneczny [6] był możliwie długo i bezpośrednio oświetlany promieniami słonecznymi. Produktu nie umieszczać pod krzakami, drzewami, zadaszeniami itd., ponieważ zmniejsza to promieniowanie światła słonecznego. Panelu słonecznego [6] nie zakrywać lub umieszczać w cieniu.

**Wskazówka:** Sprawdzić, czy panel słoneczny [6] nie jest narażony na działanie innego źródła światła, jak np. oświetlenie

uliczne. W przeciwnym razie produkt nie włączy się przy zapadaniu ciemności.

5. Żarówkę LED [4] można przymocować do wybranej powierzchni lub owinąć wokół drzewa lub poręczy za pomocą materiału montażowego takiego jak opaska zaciskowa (materiał montażowy nie jest dołączony do kompletu).

## ● Włączanie / Wyłączenie produktu

1. Przełącznik WŁĄCZ / WYŁĄCZ [5] ustawić w pozycji „ON”, aby włączyć produkt. Produkt włącza się lub wyłącza przy zapadaniu zmierzchu i ładuje się w świetle dziennym.
2. Przełącznik WŁĄCZ / WYŁĄCZ [5] ustawić w pozycji „OFF”, aby wyłączyć produkt.

## ● Wymiana akumulatora

**Wskazówka:** Do wykonania niniejszej czynności potrzebny jest śrubokręt krzyżakowy.

1. Usunąć obudowę panelu solarnego [1] z mocowania stojaka do wbijania w ziemię [2].
2. Wyłączyć produkt zanim wyjmie się lub wymieni akumulator [10], w tym celu należy przełącznik WŁĄCZ / WYŁĄCZ [5] ustawić w pozycji „OFF”.
3. Otworzyć pokrywę komory akumulatora [8] na spodzie panelu solarnego [1]. W tym celu należy odkręcić wszystkie śruby [7] przy pomocy śrubokręta krzyżakowego.
4. Wyjąć zużyty akumulator [10].
5. Akumulator Ni-MH [10] (typ AA, 1,2V ---/600mAh) włożyć do komory akumulatora [9].

**Wskazówka:** Zwrócić uwagę na prawidłowe ułożenie biegunów. Jest ono pokazane w komorze baterii [9].

6. Ponownie nałożyć pokrywę komory akumulatora [8] na komorę akumulatora [9] i przykręcić śrubokrętem krzyżakowym wszystkie śruby [7] w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
7. Przy zamykaniu obudowy panelu solarnego [1] uważać na to, aby nie przytrzasnąć żadnych kabli.
8. Mocowanie stojaka do wbijania w ziemię [2] ponownie wetknąć w obudowę panelu solarnego [1].


## ● Konserwacja i czyszczenie

Wymiana diod LED jest niemożliwa. Niniejszy produkt nie wymaga konserwacji.

- Produkt należy regularnie czyścić suchą, niestrzępiącą się szmatką. W przypadku silniejszego zabrudzenia należy użyć lekko zwilżonej szmatki.

## ● Usuwanie usterek

**Wskazówka:** Produkt zawiera wrażliwe części elektroniczne. Z tego względu znajdujące się w pobliżu urządzenia emitujące fale radiowe mogą powodować zakłócenie jego działania. W przypadku stwierdzenia zakłóceń w działaniu produktu należy usunąć tego rodzaju źródła zakłóceń z jego otoczenia.

Usterka	Przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie włącza się, chociaż przez cały dzień był oświetlony słońcem.	Sztuczne źródła światła, jak np. lampy uliczne, wpływają na produkt.	Zamontować produkt w miejscu, w którym inne źródła światła nie będą mogły zakłócać jego działania.
Produkt nie świeci się w ogóle lub tylko krótko	Uszkodzony akumulator lub nie jest dostępna wystarczająca ilość światła dziennego.	Wymienić akumulator  lub panel słoneczny umieścić w innym miejscu, w którym będzie wystawiony na większe promieniowanie słoneczne.

## ● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne / 20-22: Papier i tektura / 80-98: Materiały kompozytowe.



Produkt i materiał opakowania nadają się do ponownego przetworzenia, należy je zutylizować osobno w celu lepszego przetworzenia odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wykorzystanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Uszkodzone lub zużyte baterie / akumulatory muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami. Oddać baterie / akumulatory i / lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



**Niewłaściwa utylizacja baterii / akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!**

Baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie / akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

## ● Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

## ● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 384304\_2107) jako dowód zakupu. Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej. W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną. Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

## ● Serwis

PL **Serwis Polska**



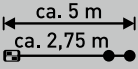




Tel.: 008004911946

E-Mail: [owim@lidl.pl](mailto:owim@lidl.pl)

# CE IP44

<b>Legenda použitých piktogramů</b> .....	Strana 40
<b>Úvod</b> .....	Strana 40
Použití ke stanovenému účelu .....	Strana 40
Popis dílů .....	Strana 40
Obsah dodávky .....	Strana 40
Technické údaje .....	Strana 40
<b>Bezpečnostní upozornění</b> .....	Strana 41
Specifické bezpečnostní pokyny k výrobku .....	Strana 41
Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory .....	Strana 41
<b>Funkce</b> .....	Strana 42
<b>Před uvedením do provozu</b> .....	Strana 42
<b>Montáž</b> .....	Strana 42
Zapínání a vypínání výrobku .....	Strana 42
Výměna akumulátoru .....	Strana 42
<b>Údržba a čištění</b> .....	Strana 43
<b>Odstranění poruch</b> .....	Strana 43
<b>Zlikvidování</b> .....	Strana 43
<b>Záruka</b> .....	Strana 44
Postup v případě uplatňování záruky .....	Strana 44
Servis .....	Strana 44

## Legenda použitých piktogramů

	Stejnosměrný proud / stejnosměrné napětí		Včetně Ni-MH akumulátoru
	Tento symbol informuje o tom, že délka výrobku je cca 5 m. Přívodní kabel má z celkové délky 2,75 m.		Značka CE vyjadřuje soulad s příslušnými směrniciemi EU, které se vztahují na tento výrobek.
	Ochrana před stříkající vodou		Tento výrobek je vhodný pro venkovní použití.
	Doba svícení: až 8 hodin (při plném nabití)		

## Solární světelný řetěz

### ● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznáme se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

### ● Použití ke stanovenému účelu

Výrobek slouží k osvětlení venkovních prostorů. Výrobek je určen k soukromému použití v domácnostech, není určen k živnostenskému podnikání nebo jiné oblasti použití. Tento výrobek není vhodný k osvětlení místností v domácnosti!

### ● Popis dílů

- 1 Kryt solárního panelu
- 2 Upevnění bodce
- 3 Bodce
- 4 LED žárovka
- 5 Vypínač ZAP/VYP

- 6 Solární panel
- 7 Šroub
- 8 Víčko přihrádky na akumulátor
- 9 Přihrádka na akumulátory
- 10 Akumulátor

### ● Obsah dodávky

- 1 solární světelný řetěz
- 1 bodce
- 1 upevnění bodce
- 1 pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní upozornění

### ● Technické údaje

Provozní napětí:	1,2V===
Akumulátor:	1 x 1,2V===, Ni-MH akumulátor 600 mAh
LED:	50 LED
Příkon:	0,022 W
Stupeň krytí:	IP44 (chráněno proti stříkající vodě) cca 6,8 x 4,3 cm
Solární panel:	
Doba svícení (po úplném nabití akumulátoru):	cca 8 hodin
Maximální teplota okolního prostředí:	Ta: 38 °C





## Bezpečnostní upozornění

**PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE NÁVOD K OBSLUZE! NÁVOD K OBSLUZE PEČLIVĚ USCHOVEJTE! PŘI PŘEDÁNÍ VÝROBKU K NĚMU SOUČASNĚ PŘIPOJTE I JEHO VEŠKEROU DOKUMENTACI.**

- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. S výrobkem si děti nesmí hrát. Děti nesmí bez dohledu provádět čištění ani uživatelskou údržbu výrobku.

**⚠ POZOR! NEBEZPEČÍ PŘEHŘÁTÍ!** Nepoužívejte výrobek v obalu.





- Výrobek nepoužívejte, jestliže jste zjistili nějaká poškození.
- Pokud výrobek skladujete ve tmě, vypněte ho, abyste tím zamezili vybití akumulátoru.
- LED nelze vyměnit.
- Po výpadku nebo poškození LED musíte celý výrobek vyměnit.
- Výrobek neobsahuje díly, u kterých by musel uživatel provádět údržbu.
- Nikdy výrobek nepřipojujte k přípojce 230V~ (střídavý proud).
- Tento výrobek není hračka a nepatří do dětských rukou. Děti nemohou při manipulaci s výrobkem rozpoznat hrozící nebezpečí.

**⚠ VÝSTRAHA!** Tento světelný řetěz se nesmí používat bez správně nasazených těsnění.

- Nepokoušejte se oddělenou žárovku instalovat do objímky E27.
- Žárovky se nesmí demontovat a připojovat do objímek pro elektrický proud ze sítě.
- Při delším nepoužívání (např. o dovolené) odpojte výrobek od přívodu elektrického proudu.

## ● Specifické bezpečnostní pokyny k výrobku

**Upozornění:** Provozní teplota výrobku je v rozmezí 0 °C až 38 °C.

- Dbejte na to, aby nebyl solární panel  znečištěný nebo v zimě pokrytý sněhem a ledem. Snižuje to výkonost solárního panelu .
- **OPATRNĚ:** Zajistěte, aby bylo po odstranění výrobku odstraněno také upevnění bodce  a bodce , a tím nemohlo dojít k ohrožení (např. zakopnutí).



## Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory

■ **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Uchovávejte baterie a akumulátory mimo dosah dětí. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!

- Při požití může dojít k popáleninám, perforaci měkkých tkání a úmrtí. K závažným popáleninám může dojít do 2 hodin po požití.



■ **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nenabíjejte baterie nikdy znovu nenabíjejte. Baterie nebo akumulátory nezkratujte ani je neotevírejte. Hrozí přehřátí, nebezpečí požáru nebo jejich prasknutí.

- Nikdy neházejte baterie nebo akumulátory do ohně ani do vody.
- Nevystavujte baterie nebo akumulátory mechanickému zatížení.

## Nebezpečí vytečení baterií / akumulátorů

- Zabraňte extrémním podmínkám a teplotám, např. na topení anebo na slunci, které mohou negativně ovlivnit funkci baterií nebo akumulátorů.
- V případě vytečení baterií / akumulátorů zabraňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očima a sliznicemi! Omyjte ihned postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékařskou pomoc!



■ **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vyteklé i poškozené baterie nebo akumulátory mohou při

kontakty s pokožkou způsobit její poleptání. Noste proto vhodné rukavice.

- V případě vytečení ihned odstraňte baterie nebo akumulátory z výrobku, abyste zabránili jeho poškození!
- Odstraňte baterie nebo akumulátory při delším nepoužívání z výrobku.

### Nebezpečí poškození výrobku

- Používejte jen udaný typ baterie nebo akumulátoru!
- Nasazujte baterie nebo akumulátory podle označení polarit (+) a (-) na bateriích nebo akumulátorech a na výrobku.
- Vyčistěte kontakty na baterii / akumulátoru a v přihrádce na baterie před jejich vložením suchou utěrkou, která nepouští vlákna, nebo vatovým tamponem!
- Vybité baterie nebo akumulátory ihned vyjměte z výrobku.

## Funkce

Zabudovaný solární panel [6] výrobku přeměňuje světlo ze slunečního záření na elektrickou energii a ukládá ji do akumulátoru. Při stmívání se výrobek automaticky rozsvítí. Vestavěné LED mají velmi dlouhou životnost a jsou energeticky úsporné. Doba svícení je závislá na slunečním záření, úhlu jeho dopadu na solární panel [6] a na teplotě (závislost kapacity akumulátoru na teplotě). Ideální je kolmý úhel dopadu světla při teplotě nad bodem mrazu. Akumulátorový článek dosáhne teprve po několika nabíjecích a vybíjecích cyklech své maximální kapacity.

Nabití zcela vybitých akumulátorů trvá v létě při pravidelném osvětlení sluncem asi 2 až 4 dny.

## Před uvedením do provozu

**Upozornění:** Odstraňte z výrobku veškerý obalový materiál.

## Montáž (viz obr.)

1. Nasadíte bodec [3] do upevnění bodce [2].
2. Nasadíte kryt solárního panelu [1] na upevnění bodce [2], pokud na něm již není instalován.
3. Zatláchte bodec [3] do země (trávník, záhon) tak, aby byl rovně a byl stabilní.
4. Pamatujte na jeho bezpečnou stabilitu. Při montáži nebo instalaci nepoužívejte násilí, např. údery kladivem. Může dojít k poškození výrobku. K dosažení nejlepší možné funkce umístěte výrobek na místě, na kterém je solární panel [6] co nejdéle vystaven přímému slunečnímu záření. Neumisťujte výrobek pod keři, stromy, přístřešky apod., tím redukuje dopad slunečních paprsků. Solární panel [6] nezakrývejte ani jej nestavte do stínu.

**Upozornění:** Zajistěte, aby nebyl solární panel [6] ovlivněn jinými světelnými zdroji, např. pouličním osvětlením. V opačném případě se výrobek za soumraku nerozsvítí.

5. LED žárovku [4] můžete připevnit na požadovaný povrch nebo obtočit kolem stromu resp. kolem zábudlí a připevnit pomocí montážního materiálu jako např. vázacích pásků (montážní materiál není v obsahu dodávky).

## Zapínání a vypínání výrobku

1. K zapnutí výrobku přepněte vypínač ZAP/VYP [5] do polohy „ON“. Výrobek se zapne resp. vypne, jakmile se začne stmívat a při denním světle se akumulátor nabíjí.
2. K vypnutí výrobku přepněte vypínač ZAP/VYP [5] do polohy „OFF“.

## Výměna akumulátoru

**Upozornění:** Pro tento pracovní krok potřebujete šroubovák na šrouby s křížovou drážkou.

1. Sundějte kryt solárního panelu [1] z upevnění bodce [2].
2. Dříve, než vyjměte nebo vložíte akumulátor [10], musíte výrobek vypnout přepnutím vypínače ZAP/VYP [5] do polohy „OFF“.

3. Otevřete kryt přihrádky akumulátoru **8** na spodní straně tělesa solárního panelu **1**.  
Povolte přitom všechny šrouby **7** křížovým šroubovákem.
4. Vyjměte vybitý akumulátor **10**.
5. Vložte do přihrádky na akumulátor **9** Ni-MH akumulátor **10** (typ AA, 1,2 V ===/600 mAh).  
**Upozornění:** Dbejte na správnou polaritu. Polarita je vyznačená v přihrádce na akumulátor **9**.
6. Nasadte zase kryt přihrádky na akumulátor **8** na přihrádku na akumulátor **9** a zašroubujte všechny šrouby **7** křížovým šroubovákem otáčením ve směru chodu hodinových ručiček.
7. Při zavírání krytu solárního panelu **1** dávejte pozor, abyste nepřivřeli žádný kabel.
8. Opět nasadte upevnění bodce **2** do krytu solárního panelu **1**.

## ● Údržba a čištění

LED nelze vyměnit. Výrobek nevyžaduje údržbu.

- Výrobek čistěte pravidelně suchou utěrkou, která nepouští vlákna. Při silnějším znečištění použijte mírně navlhčenou utěrku.

## ● Odstranění poruch

**Upozornění:** Výrobek obsahuje choulostivé elektronické součástky. Proto je možné, že je rušen výrobky v bezprostřední blízkosti, které pracují s rádiovými signály. Pokud dojde k poruchám, odstraňte zdroje rušení z blízkosti výrobku.

Porucha	Příčina	Řešení
Výrobek se nezapne, i když byl výrobek celý den vystaven slunečnímu záření.	Umělé zdroje světla, jako např. pouliční osvětlení, ruší výrobek.	Umístěte výrobek na místě, na kterém nemůže být rušen jinými zdroji světla.
Výrobek svítí jen krátce nebo vůbec nesvítí	Vadný akumulátor nebo nedostatek denního světla.	Vyměňte akumulátor <b>10</b> nebo umístěte solární článek na místo, které je více vystaveno slunečnímu světlu.

## ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu. Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejich příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



## **Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií / akumulátorů!**

Baterie / akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie / akumulátory u komunální sběry.

## **● Záruka**

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám - dle našeho rozhodnutí - bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

## **● Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 384304\_2107) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

## **● Servis**

**CZ Servis Česká republika**



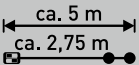




Tel.: 800600632

E-Mail: [owim@lidl.cz](mailto:owim@lidl.cz)

# CE IP 44

<b>Legenda použitých piktogramov</b> .....	Strana 46
<b>Úvod</b> .....	Strana 46
Používanie v súlade s určeným účelom .....	Strana 46
Popis častí .....	Strana 46
Obsah dodávky .....	Strana 46
Technické údaje .....	Strana 46
<b>Bezpečnostné upozornenia</b> .....	Strana 47
Bezpečnostné pokyny špecifické pre výrobok .....	Strana 47
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií / akumulátorových batérií .....	Strana 47
<b>Sposob činnosti</b> .....	Strana 48
<b>Pred uvedením do prevádzky</b> .....	Strana 48
<b>Montáž</b> .....	Strana 48
Zapnutie / vypnutie výrobku .....	Strana 49
Výmena akumulátorovej batérie .....	Strana 49
<b>Údržba a čistenie</b> .....	Strana 49
<b>Odstraňovanie porúch</b> .....	Strana 49
<b>Likvidácia</b> .....	Strana 50
<b>Záruka</b> .....	Strana 50
Postup v prípade poškodenia v záruke .....	Strana 50
Servis .....	Strana 51

## Legenda použitých piktogramov

	Jednosmerný prúd / napätie		Vrátane akumulátorovej batérie Ni-MH
	Tento symbol udáva, že dĺžka výrobku je cca 5 m. Prívodové vedenie tvorí 2,75 m celkovej dĺžky.		Značka CE uvádza zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.
	S ochranou proti striekajúcej vode		Tento výrobok je vhodný na prevádzku v exteriéri.
	Doba svietenia: až do 8 hodín (pri plnom nabití)		

## Solárna svetelná reťaz

### ● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

### ● Používanie v súlade s určeným účelom

Výrobok slúži na osvetlenie vo vonkajších priestoroch. Výrobok je určený pre súkromné domácnosti a nie je určený na komerčné účely alebo pre iné oblasti nasadenia.

Tento výrobok nie je vhodný na osvetlenie miestností v domácnosti!

### ● Popis častí

- 1 Schránka solárneho panelu
- 2 Upevnenie zapichovacieho hrotu
- 3 Zapichovací hrot
- 4 LED žiarovka
- 5 ZA- / VYPÍNAČ
- 6 Solárny panel
- 7 Skrutka
- 8 Kryt priečinka pre akumulátorovú batériu
- 9 Priečinok pre akumulátorovú batériu
- 10 Akumulátorová batéria

### ● Obsah dodávky

- 1 solárna svetelná reťaz
- 1 zapichovací hrot
- 1 upevnenie zapichovacieho hrotu
- 1 návod na montáž a obsluhu a bezpečnostné pokyny

### ● Technické údaje

Prevádzkové napätie:	1,2V===
Akumulátorová batéria:	1 x 1,2V=== Ni-MH akumulátorová batéria s 600mAh
LED:	50 LED-diód
Výkon:	0,022 W

Druh ochrany:	IP44 (ochrana pred striekajúcou vodou)
Solárny panel:	cca. 6,8 x 4,3 cm
Doba svietenia (pri plnej akumulátorovej batérii):	cca. 8 hodín
Maximálna teplota okolia:	Ta: 38 °C



## Bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM SI PROSÍM PREČÍTAJTE NÁVOD NA POUŽÍVANIE! NÁVOD NA POUŽÍVANIE SI STAROSTLIVO USCHOVAJTE! AK VÝROBOK ODOVZDÁTE TRETEJ OSOBE, ODOVZDAJTE JEJ S NÍM AJ VŠETKY PODKLADY.

- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.





### POZOR! NEBEZPEČENSTVO PREHRIATIA! Výrobok neprevádzkujte v obale.

- Výrobok nepoužívajte, ak zistíte akékoľvek poškodenia.
- Ak výrobok skladujete v tmavom prostredí, vypnite ho, aby ste zabránili vybitiu akumulátorovej batérie.
- LED-diódy nie je možné vymeniť.
- Ak LED-diódy na konci svojej životnosti vypadnú, je potrebné vymeniť celý výrobok.
- Výrobok neobsahuje diely, ktoré môže udržiavať spotrebiteľ.
- Nikdy nezapájajte výrobok priamo na 230V ~ (striedavý prúd) pripojenie.
- Tento výrobok nie je na hranie, nepatrí do rúk deťom. Deti nedokážu rozoznať nebezpečenstvá, ktoré vznikajú pri manipulácii s výrobkom.

- **⚠ OPOZORILO!** Túto svetelnú reťaz nemožno používať bez všetkých náležite umiestnených tesnení.
- Nikdy sa nepokúšajte nainštalovať odpojenú žiarovku do E27-objímk.
- Žiarovky nesmú byť odmontované a namontované do objímiek sieťového napätia.
- Ak výrobok dlhší čas nepoužívate (napr. počas dovolenky), odpojte ho z elektrickej siete.


## ● Bezpečnostné pokyny špecifické pre výrobok

**Poznámka:** Prevádzková teplota produktu je medzi 0 °C a 38 °C.


- Dbajte na to, aby solárny panel  nebol znečistený alebo v zimnom období pokrytý snehom a ľadom. Následkom toho sa znižuje výkon solárneho panela .
- **POZOR:** Zabezpečte, aby bolo v prípade odstránenia výrobku odstránené i upevnenie zapichovacieho hrotu  a zapichovací hrot , aby nepredstavovali žiadne nebezpečenstvo (napr. zakopnutie).



## Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérii / akumulátorových batérii

- **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!** Batérie / akumulátorové batérie držte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára!
- Prehltnutie môže mať za následok popálenie, perforáciu mäkkých tkanív a smrť. Ťažké popálenie môžu nastať do 2 hodín po prehltnutí.
- **NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!**  Nenabíjateľné batérie nikdy znova nenabíjajte. Batérie / akumulátorové batérie neskratujte a / alebo neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.
- Batérie / akumulátorové batérie nikdy nehádzte do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie / akumulátorové batérie mechanickej záťaži.



## Riziko vytečenia batérií / akumulátorových batérií

- Batérie / akumulátorové batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by na ne mohli pôsobiť, napr. na vykurovacích telesách / priamom slnečnom žiarení.
- Ak batérie / akumulátorové batérie vytekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!
-  **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vytečené alebo poškodené batérie / akumulátorové batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. V takom prípade preto noste vhodné ochranné rukavice.
- V prípade vytečenia batérií / akumulátorových batérií ich ihneď vyberte z výrobku, aby ste predišli vzniku škôd.
- Ak produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho batérie / akumulátorové batérie.

## Riziko poškodenia produktu

- Používajte výhradne uvedený typ batérií / akumulátorových batérií!
- Vložte batérie / akumulátorové batérie podľa označenia polarít (+) a (-) na batérii / akumulátorovej batérii a výrobku.
- Pred vloženíím očistite kontakty na batérii / akumulátorovej batérii a v priečinku pre batériu suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna, alebo vatovou tyčinkou!
- Vybité batérie / akumulátorové batérie ihneď vyberte z produktu.

## ● Spôsob činnosti









Zabudovaný solárny panel  výrobku premieňa pri slnečnom žiarení svetlo na elektrickú energiu a ukladá ju v akumulátorovej batérii. Pri stmievaní sa výrobok automaticky zapne. Zabudované LED-diódy sú energeticky úsporné osvetľovacie prostriedky s dlhou životnosťou. Doba svietenia závisí od slnečného žiarenia, uhla dopadu svetla na solárny panel  a od teploty (kvôli závislosti kapacity

akumulátorovej batérie od teploty). Ideálny je kolmý uhol dopadu svetla pri teplotách nad bodom mrazu. Akumulátorová batéria dosiahne svoju maximálnu kapacitu až po viacerých cykloch nabitia a vybitia. Nabíjanie úplne vybitých akumulátorových batérií trvá v lete pri pravidelnom slnečnom žiarení cca. 2 až 4 dni.

## ● Pred uvedením do prevádzky

**Poznámka:** Odstráňte akýkoľvek obalový materiál z výrobku.

## ● Montáž (p. obr.)

1. Zasuňte zapichovací hrot  do upevnenia zapichovacieho hrotu .
2. Nasuňte schránku solárneho panelu  na upevnenie zapichovacieho hrotu , ak už nie je vopred nainštalovaná.
3. Zatláčte zapichovací hrot  tak hlboko do zeme (trávník, kvetinový záhon), aby stál stabilne a rovno.
4. Dbajte na bezpečnú polohu. Pri montáži resp. postavení nepoužívajte násilie, napr. údery kladivom. Poškodzuje to výrobok. Pre dosiahnutie optimálneho výsledku umiestnite produkt na miesto, kde bude solárny panel  čo najdlhšie vystavený priamemu slnečnému svetlu. Neumiestňujte výrobok pod kríkmi, stromami, prístreškami atď., pretože je tým redukovaný dopad slnečného svetla. Solárny panel  neprikrývajte ani neumiestňujte v tieni.
5. LED žiarovku  môžete upevniť na želanom povrchu alebo omotať okolo stromu resp. zábradlia tak, že použijete montážny materiál ako sú viazače káblov (montážny materiál nie je súčasťou dodávky).



## ● Zapnutie / vypnutie výrobku

1. Pre zapnutie výrobku nastavte ZA-/VYPÍNAČ [5] do pozície „ON“. Výrobok sa zapne resp. vypne, akonáhle je šero, a pri dennom svetle nabíja akumulátorovú batériu.
2. Pre vypnutie výrobku nastavte ZA-/VYPÍNAČ [5] do pozície „OFF“.

## ● Výmena akumulátorovej batérie

**Upozornenie:** Na tento pracovný krok budete potrebovať krížový šrobovák.

1. Odstráňte schránku solárneho panelu [1] z upevnenia zapichovacieho hrotu [2].
2. Vypnite výrobok – predtým, ako vyberiete alebo vložíte akumulátorovú batériu [10] – tak, že ZA-/VYPÍNAČ [5] posuniete do pozície „OFF“.
3. Otvorte kryt priečinka pre akumulátorovú batériu [8] na spodnej strane schránky solárneho panelu [1]. Uvoľnite všetky skrutky [7] pomocou krížového šrobováka.
4. Odstráňte vybitú akumulátorovú batériu. [10].
5. Vložte Ni-MH akumulátorovú batériu [10] (typ AA, 1,2 V ===/ 600 mAh) do priečinka pre akumulátorovú batériu [9].

**Upozornenie:** Dodržte správnu polaritu. Tá je znázornená v priečinku pre akumulátorovú batériu [9].

6. Opäť nasadte kryt priečinka pre akumulátorovú batériu [8] na priečinku pre akumulátorovú

batériu [9] a krížovým šrobovákom pevne prišrobujte všetky skrutky [7] v smere hodinových ručičiek.

7. Dbajte na to, aby ste pri zatváraní schránky solárneho panelu [1] neprivrelí žiadny kábel.
8. Opäť zasunite upevnenie zapichovacieho hrotu [2] do schránky solárneho panelu [1].

## ● Údržba a čistenie

LED-diódy nie je možné vymeniť. Výrobok si nevyžaduje údržbu.

- Výrobok pravidelne čistite suchou handričkou, ktorá nepušťa vlákna. Pri silnejšom znečistení použite jemne navlhčenú handričku.

## ● Odstraňovanie porúch

**Upozornenie:** Výrobok obsahuje citlivé elektronické súčiastky. Preto je možné, že bude rušený rádiovými prenosovými zariadeniami v bezprostrednej blízkosti. Ak zistíte funkčné poruchy, odstráňte takéto rušivé zdroje z okolia produktu.

Porucha	Príčina	Riešenie
Výrobok sa nezapína, hoci naň celý deň svietilo slnko.	Umelé svetelné zdroje ako napr. pouličné lampy rušia produkt.	Namontujte výrobok na také miesto, na ktorom nebude môcť byť rušený inými svetelnými zdrojmi.
Produkt svieti len krátko alebo nesvieti vôbec	Akumulátorová batéria je defektná alebo nie je k dispozícii dostatok denného svetla.	Nahraďte akumulátorovú batériu [10] alebo umiestnite solárny článok na mieste, kde je silnejšie vystavený slnečnému žiareniu.

## ● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu. Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie / akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie / akumulátorové batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



### **Nesprávna likvidácia batérií / akumulátorových batérií ničí životné prostredie!**

Batérie / akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrebované batérie / akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnych zberni.

## ● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

## ● **Postup v prípade poškodenia v záruke**

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 384304\_2107) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

## ● Servis

### **SK Servis Slovensko**



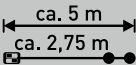




Tel.: 0800 008158

E-pošta: [owim@lidl.sk](mailto:owim@lidl.sk)

# CE IP44

<b>Legenda de pictogramas utilizados</b> .....	Página 53
<b>Introducción</b> .....	Página 53
Uso adecuado .....	Página 53
Descripción de los componentes .....	Página 53
Volumen de suministro .....	Página 53
Características técnicas .....	Página 53
<b>Indicaciones sobre seguridad</b> .....	Página 54
Indicaciones de seguridad específicas del producto .....	Página 54
Indicaciones de seguridad sobre las pilas / baterías .....	Página 54
<b>Funcionamiento</b> .....	Página 55
<b>Antes de la puesta en funcionamiento</b> .....	Página 55
<b>Montaje</b> .....	Página 55
Encender y apagar el producto .....	Página 56
Sustitución de la batería .....	Página 56
<b>Mantenimiento y limpieza</b> .....	Página 56
<b>Solucionar problemas</b> .....	Página 56
<b>Eliminación</b> .....	Página 57
<b>Garantía</b> .....	Página 57
Tramitación de la garantía .....	Página 58
Asistencia .....	Página 58

## Leyenda de pictogramas utilizados

	Corriente / tensión continua		Batería Ni-MH incluida
	Este símbolo indica que el producto tiene una longitud de aprox. 5 m. El cable supone 2,75 m de la longitud total.		La marca CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.
	Protección contra salpicaduras de agua		Este producto está indicado para ser utilizado en espacios exteriores.
	Tiempo de iluminación: hasta 8 horas (con carga completa)		

## Guirnalda luminosa solar

### ● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

### ● Uso adecuado

El producto sirve para la iluminación de áreas exteriores. Este producto está diseñado para uso doméstico no ha sido concebido para un uso comercial ni para otros usos diferentes al previsto. ¡Este producto no es adecuado para la iluminación de espacios domésticos!

### ● Descripción de los componentes

- 1 Carcasa del panel solar
- 2 Fijación de piqueta
- 3 Piqueta
- 4 Bombilla LED
- 5 Interruptor de ENCENDIDO / APAGADO
- 6 Panel solar
- 7 Tornillo
- 8 Tapa del compartimento de la batería
- 9 Compartimento de la batería
- 10 Batería

### ● Volumen de suministro

- 1 guirnalda luminosa solar
- 1 piqueta
- 1 fijación de piqueta
- 1 manual de montaje, de uso y de seguridad

### ● Características técnicas

Tensión de servicio:	1,2V===
Batería:	1 x 1,2V=== batería de iones de Ni-MH con 600mAh
Bombillas LED:	50 LEDs
Potencia:	0,022W
Tipo de protección:	IP44 (a prueba de salpicaduras)

Panel solar:	aprox. 6,8 x 4,3 cm
Duración de luz (con batería cargada):	aprox. 8 horas
Temperatura ambiental máxima:	Ta: 38 °C



## Indicaciones sobre seguridad

¡LEA LAS INSTRUCCIONES DE USO ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO! ¡CONSERVE CUIDADOSAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE USO! ADJUNTE IGUALMENTE TODA LA DOCUMENTACIÓN EN CASO DE ENTREGAR EL PRODUCTO A TERCEROS.

- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que cuenten con poca experiencia y/o falta de conocimientos, siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros que pueden resultar de un mal uso del mismo. No permita que los niños jueguen con el producto. La limpieza y el mantenimiento nunca deben llevarse a cabo por niños sin la vigilancia de un adulto.

**⚠ ¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE SOBRECALENTAMIENTO!** No encienda el producto dentro del embalaje.

- Nunca utilice el producto si detecta algún tipo de daño.
- Apague el producto cuando lo guarde en un lugar oscuro para evitar que se descargue la batería.
- Las bombillas LED no son reemplazables.
- Si las bombillas LED llegan al final de su vida útil, deberá reemplazar todo el producto.
- El producto no contiene piezas que requieran mantenimiento por parte del usuario.
- Nunca conecte el producto a una toma de 230 V~ (corriente alterna).
- Este producto no es un juguete, manténgalo fuera del alcance de los niños. Los niños no son conscientes de los riesgos potenciales asociados al manejo de este producto.

- **⚠ ¡ADVERTENCIA!** No está permitido el uso de la lámpara si no cuenta con un anillo de junta del grosor indicado.
- Nunca intente instalar bombillas distintas en un portalámparas E27.
- Las bombillas no deben desmontarse y montarse en portalámparas con toma de corriente.
- En caso de inactividad prolongada (por ej. vacaciones) desconecte el producto de la red eléctrica.

## ● Indicaciones de seguridad específicas del producto

**Nota:** La temperatura de funcionamiento del producto debe ser de entre 0 °C y 38 °C.

- Procure que el panel solar [6] no se ensucie o se cubra de nieve o hielo en invierno. Esto disminuye la potencia del panel solar [6].


**ATENCIÓN:** Asegúrese de que, cuando retire el producto, también se retiren la fijación de piqueta [2] y la piqueta [3] para que estos no representen ningún peligro (por ej., tropiezos).



## Indicaciones de seguridad sobre las pilas / baterías

- **¡PELIGRO DE MUERTE!** Mantenga las pilas / baterías fuera del alcance de los niños. ¡En caso de ingestión, acuda inmediatamente a un médico!
- La ingestión puede provocar quemaduras, perforaciones de tejidos blandos y la muerte. Las quemaduras graves pueden aparecer pasadas 2 horas tras la ingestión.
- **⚠ ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** No recargue nunca pilas no recargables. No ponga las pilas / baterías en cortocircuito ni tampoco las abra. Estas podrían recalentarse, explotar o provocar un incendio.
- Nunca arroje pilas / baterías al fuego o al agua.
- No aplique cargas mecánicas sobre las pilas / baterías.


## Riesgo de sulfatación de las pilas/ baterías


- Evite condiciones y temperaturas extremas que puedan influir en el funcionamiento de las pilas/ baterías, por ejemplo, acercarlas a un radiador o exponerlas directamente a la luz solar.
- ¡Si las pilas/ baterías se sulfatan, evite el contacto de la piel, los ojos y las mucosas con los productos químicos! ¡En caso de entrar en contacto con el ácido, lave inmediatamente la zona afectada con abundante agua y busque atención médica!
-  **¡UTILICE GUANTES DE SEGURIDAD!** Las pilas/ baterías sulfatadas o dañadas pueden provocar abrasiones al entrar en contacto con la piel. Por tanto, es imprescindible el uso de guantes de protección en estos casos.
- En caso de sulfatación de las pilas/ baterías, retírelas inmediatamente del producto para evitar daños.
- Retire las pilas/ baterías del producto si no va a utilizarlo durante un período de tiempo prolongado.

## Riesgo de daño del producto

- ¡Utilice exclusivamente el tipo de pila/ batería indicado!
- Introduzca las pilas/ baterías teniendo en cuenta la polaridad marcada con (+) y (-) tanto en las pilas/ baterías como en el producto.
- ¡Limpie los contactos de la pila/ batería y en el compartimento de las pilas antes de la inserción con un paño seco y libre de pelusas o un bastoncillo de algodón!
- Retire inmediatamente las pilas/ baterías agotadas del producto.

## ● Funcionamiento








El panel solar incorporado  del producto transforma la luz solar en energía eléctrica y la almacena en la batería. El producto se enciende automáticamente cuando comienza a oscurecer.


Los LED incorporados son bombillas de larga duración y bajo consumo. La duración de la luz depende de la radiación solar, del ángulo de incidencia de la luz sobre el panel solar  y de la temperatura (debido a la dependencia de la temperatura de la batería). El ángulo de incidencia ideal es vertical con temperaturas por encima del punto de congelación. La batería alcanza su máxima capacidad tras varios ciclos de carga y descarga. La carga de baterías completamente descargadas en verano con una radiación solar normal dura entre 2 y 4 días.

## ● Antes de la puesta en funcionamiento

**Nota:** Retire cualquier material de embalaje del producto.

## ● Montaje (ver fig.)

1. Introduzca la piqueta  en la fijación de piqueta .
2. Introduzca la carcasa del panel solar  a través de la fijación de piqueta  si no está ya previamente instalada.
3. Clave la piqueta  en el suelo (césped, arriate) con la suficiente profundidad para que quede estable y recta.
4. Asegúrese de que se encuentra firmemente insertado. No aplique fuerza excesiva al montarlo o colocarlo, por ej. martillazos. Esto puede dañar el producto. Para un funcionamiento óptimo del producto, colóquelo en un lugar en el que el panel solar  esté expuesto el mayor tiempo posible a la luz solar directa. No coloque el producto bajo arbustos, árboles, marquesinas, etc., ya que esto reduciría la incidencia de la luz solar. No cubrir ni colocar el panel solar  a la sombra.

**Nota:** Asegúrese de que el panel solar  no reciba la influencia de otras fuentes de luz, como por ej. el alumbrado de la calle. De lo contrario el producto no se encenderá al oscurecer.

5. Puede fijar las bombillas LED [4] a la superficie que desee o colgarlas de un árbol o barandilla utilizando material de montaje como bridas para cable (el material de montaje no se incluye en el volumen de suministro).

## ● Encender y apagar el producto

1. Coloque el interruptor de ENCENDIDO / APAGADO [5] en posición „ON“ para encender el producto. El producto se encenderá y/o apagará respectivamente cuando anochezca / amanezca y se cargará con la luz del sol.
2. Coloque el interruptor de ENCENDIDO / APAGADO [5] en posición „OFF“ para apagar el producto.

## ● Sustitución de la batería

**Indicación:** Para este paso del trabajo necesita un destornillador para tornillos de estrella.

1. Retire la carcasa del panel solar [1] de la fijación de piqueta [2].
2. Apague el producto antes de retirar o insertar la batería [10] colocando el interruptor de ENCENDIDO / APAGADO [5] en la posición „OFF“.
3. Abra la tapa del compartimento de la batería [8] situada en la parte inferior de la carcasa del panel solar [1]. Para ello, desatornille todos los tornillos [7] con ayuda de un destornillador de estrella.
4. Retire la batería gastada [10].

5. Coloque una batería Ni-MH [10] (tipo AA, 1,2V ===/600mAh) en el compartimento de la batería [9].

**Nota:** Tenga en cuenta la polaridad correcta. Esta se indica en el compartimento de la batería [9].

6. Vuelva a colocar la tapa [8] sobre el compartimento de la batería [9] y atornille todos los tornillos [7] con un destornillador de estrella en el sentido de las agujas del reloj.
7. Asegúrese de no aplastar ningún cable al cerrar la carcasa del panel solar [1].
8. Vuelva a introducir la fijación de piqueta [2] en la carcasa del panel solar [1].

## ● Mantenimiento y limpieza

Los LEDs no son intercambiables. El producto no requiere mantenimiento.

- Limpie el producto periódicamente con un paño seco sin pelusas. Para la suciedad más persistente, utilice un paño ligeramente humedecido.

## ● Solucionar problemas

**Nota:** El producto contiene componentes electrónicos sensibles. Por ello, la proximidad de aparatos de radiotransmisión puede afectar al producto.

En caso de detectar daños en el funcionamiento, retire las fuentes de interferencias del entorno del producto.



Problema	Causa	Solución
El producto no se enciende a pesar de que el producto ha recibido los rayos del sol todo el día.	Las fuentes de luz artificial, como por ejemplo la luz de las farolas, interfieren con el producto.	Monte el producto en un lugar donde no pueda verse afectado por otras fuentes luminosas.
El producto no se enciende o se enciende solo brevemente.	La batería está defectuosa o no hay suficiente luz diurna.	Reemplace la batería <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">10</span> o coloque la célula solar en un lugar en el que esté más expuesta a la luz solar.

## ● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.



El producto y el material de embalaje son reciclables. Separe los materiales para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Trimán se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas según lo indicado en la directiva 2006/66/CE y en sus modificaciones. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



### ¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

## ● Garantía

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

# CE IP 44

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

## ● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 384304\_2107) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

## ● Asistencia



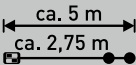




### ES **Asistencia en España**

Tel.: 900984948

E-Mail: [owim@lidl.es](mailto:owim@lidl.es)

<b>De anvendte piktogrammers legende</b> .....	Side 60
<b>Indledning</b> .....	Side 60
Formålsbestemt anvendelse .....	Side 60
Beskrivelse af de enkelte dele .....	Side 60
Leverede dele .....	Side 60
Tekniske data.....	Side 60
<b>Sikkerhedshenvisninger</b> .....	Side 61
Produktspecifikke sikkerhedshenvisninger .....	Side 61
Sikkerhedshenvisninger for batterier / akkuer .....	Side 61
<b>Funktionsmåde</b> .....	Side 62
<b>Inden ibrugtagningen</b> .....	Side 62
<b>Montage</b> .....	Side 62
Tænding / slukning af produktet.....	Side 62
Udskiftning af batteri.....	Side 62
<b>Vedligeholdelse og rengøring</b> .....	Side 63
<b>Rettelse af fejl</b> .....	Side 63
<b>Bortskaffelse</b> .....	Side 63
<b>Garanti</b> .....	Side 64
Afvikling af garantisager .....	Side 64
Service .....	Side 64

## De anvendte piktogrammers legende

	Jævnstrøm / -spænding		Inklusive genopladeligt NiMH-batteri
	Dette symbol viser, at produktet er ca. 5 m langt. Tilledningen udgør 2,75 m af den samlede længde.		CE-mærket indikerer at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver gældende for produktet.
	Sprøjttevandsbeskyttet		Dette produkt er egnet til udendørs drift.
	Belysningstid: op til 8 timer (ved fuld opladning)		

## Lyskæde med solceller

### ● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

### ● Formålsbestemt anvendelse

Produktet tjener til belysning udendørs. Produktet er beregnet til den private husholdning og ikke bestemt til den erhvervs-mæssige indsats eller andre indsats-områder.

Dette produkt er ikke egnet til rumbelysning i hjemmet!

### ● Beskrivelse af de enkelte dele

- 1 Solfangerkabinet
- 2 Fastgørelse til jordspyd
- 3 Jordspyd
- 4 LED-glødelampe

- 5 TÆND-/SLUK-kontakt
- 6 Solfanger
- 7 Skruer
- 8 Batterirumsafdækning
- 9 Batterirum
- 10 Genopladeligt batteri

### ● Leverede dele

- 1 lyskæde med solceller
- 1 jordspyd
- 1 fastgørelse til jordspyd
- 1 montage-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger

### ● Tekniske data

Driftsspænding:	1,2V===
Genopladeligt batteri:	1 x 1,2V=== Ni-MH genopladeligt batteri med 600mAh
LED:	50 LEDér
Effekt:	0,022 W
Beskyttelsestype:	IP44 (sprøjttevandssikker)
Solpanel:	ca. 6,8 x 4,3 cm
Brændetid (ved fuldt opladet genopladeligt batteri):	ca. 8 timer
Maksimal omgivelsestemperatur:	Ta: 38 °C




## Sikkerhedshenvisninger

LÆS VENLIGST BRUGSVEJLEDNINGEN IGENNEM FØR IBRUGTAGNING! OPBEVAR BRUGSVEJLEDNINGEN FORSVARLIGT! UDLEVÉR ALLE DOKUMENTER TIL TREDJEMAND VED VIDEREGIVELSE AF PRODUKTET.


- Dette produkt kan benyttes af børn fra 8-års alderen og opad samt af personer med forringede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, når de er under opsyn eller er blevet vejledt i forhold til brug af produktet og forstår de dermed forbundne farer. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.



### ADVARSEL! OVEROPHEDNINGSFARE!

- Brug ikke produktet i emballagen.
- Anvend ikke produktet, når du konstaterer nogle beskadigelser.
- Sluk for produktet, når du opbevarer det i mørke omgivelser for at undgå en afladning af det genopladelige batteri.
- LEDérne kan ikke udskiftes.
- Hvis LEDérne i slutningen af deres levetid er udtjente, skal hele produktet erstattes.
- Produktet indeholder ingen dele, som kan vedligeholdes af forbrugeren.
- Tilslut produktet aldrig til en 230V~ tilslutning (vekselstrøm).
- Dette produkt er ikke legetøj og må ikke bruges af børn. Børn kan ikke se de farer, som opstår ved brug af produktet.
-  **ADVARSEL!** Denne lyskæde må ikke anvendes uden alle foreskriftsmæssigt anbragte tætninger.
- Prøv aldrig på at installere en adskilt glødelampe i en E27 fatning.
- Afmontér ikke glødelampen og sæt den aldrig ind i netspændingsfatninger.
- Adskil produktet fra strømmenet, hvis det ikke bruges i længere tid (f.eks. i ferien).

## ● Produktspecifikke sikkerhedshenvisninger

**Bemærk:** Produktets driftstemperaturer ligger mellem 0 °C og 38 °C.

- Sørg for at solpanelet  ikke er tilnavset eller dækket af sne og is om vinteren. Dette forringer solpanelets  effektivitet.

**FORSIGTIG:** Sørg for, at fastgørelsen til jordspyddet  og jordspyddet  også fjernes, når produktet fjernes, så at disse ikke udgør nogle farer (fx at nogen snubler over dem).



## Sikkerhedshenvisninger for batterier / akkuer

- **LIVSFARE!** Hold batterier / akkuer udenfor børns rækkevidde. Opsøg i tilfælde af slugning straks lægehjælp!
- Indtagelse kan forårsage forbrændinger, perforering af blødt væv og døden. Alvorlige forbrændinger kan forekomme inden for 2 timer efter indtagelse.
-  **EKSPLOSIONSFARE!** Genoplad aldrig ikkeopladelige batterier igen. Kortslut ikke batterier / akkuer og / eller åben disse ikke. Der kan opstå overophedning, brandfare eller eksplosion.
- Smid batterier / akkuer aldrig i ild eller vand.
- Udsæt batterier / akkuer ikke for mekanisk belastning.

## Risiko for udsivning fra batteriene / akkuerne

- Undgå ekstreme betingelser og temperaturer, som kan påvirke batterier / akkuer, f.eks. varmelegemer / direkte sollys.
- Hvis batterier / akkuer er lækket, skal du undgå at få kemikalierne på huden, i øjnene og i slimhinderne! Skyl de berørte steder med det samme med klart vand og opsig en læge!
-  **BÆR BESKYTTELSESHANDSKER!** Udløbne eller beskadigede batterier / akkuer kan forårsage ætsninger ved berøring med huden. Bær i dette tilfælde derfor egnede beskyttelseshandsker.

- I tilfælde af en lækage hos batterierne / akkuerne, skal De fjerne disse med det samme fra produktet for at undgå beskadigelser.
- Fjern batterierne / akkuerne, når produktet ikke anvendes i en længere periode.

### Risiko for beskadigelse af produktet

- Anvend udelukkende den angivne batteri-/akkutype!
- Indsæt batterier / akkuer iht. polaritetsmærkningen (+) og (-) til batteri / akku og produktet.
- Rengør kontakter ved batteriet / det genopladelige batteri og i batterirummet før ilægningen med en tør, fnugfri klud eller en vatpind!
- Fjern brugte batterier / akkuer omgående fra produktet.

## ● Funktionsmåde

Den indbyggede solfanger [6] af produktet omdanner ved sollys, lyset til elektrisk energi og lagrer denne i det genopladelige batteri. Produktet tændes automatisk ved mørkets frembrud. De indbyggede LED'er er en meget langlivet og energibesparende lyskilde. Brændetiden afhænger af solindstrålingen, lysets indfaldsvinkel på solfangeren [6] og temperaturen (på grund af batterikapacitetens temperaturafhængighed). Ideel er en lodret lysindfaldsvinkel ved temperaturer over frysepunktet. Det genopladelige batteri opnår først efter flere op- og afladninger sin maksimale kapacitet.

Opladningen af det fuldstændig tømte genopladelige batteri varer om sommeren, ved regelmæssig solstråling, omtrent 2 til 4 dage.

## ● Inden ibrugtagningen

**Bemærk:** Fjern alt emballagematerialet fra produktet.

## ● Montage (se afbildning)

1. Stik jordspyddet [3] i fastgørelsen til jordspyddet [2].

2. Skub solfangerkabinettet [1] hen over fastgørelsen til jordspyddet [2], hvis det ikke er forinstalleret.
3. Tryk jordspyddet [3] ved den ønskede position så langt ned i jorden (græsplæne, blomsterbed), at den står stabilt og lige i jorden.
4. Sørg for en sikker stand. Anvend ved montagen hhv. ved opstillingen ingen vold, fx gennem hammerslag. Dette beskadiger produktet. Placér produktet for en optimal funktion på et sted, hvor solfangeren [6] så længe som muligt er udsat for direkte sollys. Placér ikke produktet under buske, træer, baldakiner, etc. da sollysets indfaldsvinkel i dette tilfælde reduceres. Solfangeren [6] må ikke dækkes til eller anbringes i skyggen.
5. Du kan fastgøre LED-glødelampen [4] på en ønsket overflade eller vikle den rundt om et træ eller et gelænder ved anvendelse af monteringsmateriale som kabelstrips (monteringsmateriale er ikke inkluderet i leveringen).

**Bemærk:** Sørg for at solfangeren [6] ikke påvirkes af andre lyskilder, fx gadebelysning. Ellers tændes produktet ikke i skumringen.

## ● Tænding / slukning af produktet

1. Sæt TÆND-/SLUK-kontakten [5] i positionen „ON“ for at tænde produktet. Produktet tænder og slukker, så snart det bliver mørkt, og oplader ved dagslys det genopladelige batteri.
2. Sæt TÆND-/SLUK-kontakten [5] i position „OFF“, for at slukke for produktet.

## ● Udskiftning af batteri

**Obs:** Til denne handling skal du bruge en stjerne-skruetrækker.

1. Fjern solfangerkabinettet [1] fra fastgørelsen til jordspyddet [2].
2. Sluk for produktet - inden du tager det genopladelige batteri [10] ud eller sætter det ind - idet du sætter TÆND-/SLUK-kontakten [5] i positionen „OFF“.

3. Åbn batterirumslåget [8] på undersiden af solpanelkabinettet [1]. For at gøre dette skal du løsne alle skruer [7] med en stjerneskrue-trækker.
4. Tag det brugte genopladelige batteri [10] ud.
5. Indsæt et Ni-MH genopladeligt batteri [10] (type AA, 1,2 V  $\approx$  / 600 mAh) i batterirummet [9].

**Bemærk:** Sørg for, at polerne vender rigtigt. Disse er angivet i batterirummet [9].

6. Sæt batterirumslåget [8] på batterirummet [9] igen og skru med en stjerneskrue-trækker alle skruer [7] fast i urets retning.
7. Vær derved opmærksom på, at du ikke klemmer en ledning fast til solfangerkabinettet [1].
8. Sæt fastgørelsen til jordspyddet [2] tilbage i solfangerkabinettet [1].

## ● Vedligeholdelse og rengøring

LEDérne kan ikke udskiftes. Produktet er vedligeholdelsesfrit.

- Rengør produktet regelmæssigt med en tør fugt fri klud. Ved kraftigere snavs anvendes en let fugtet klud.

## ● Rettelse af fejl

**Bemærk:** Produktet indeholder følsomme elektroniske komponenter. Derfor er det muligt, at det forstyrres af radiosendeapparater i umiddelbar nærhed. Hvis du konstaterer forstyrrelser i funktionen, så skal disse forstyrrende kilder fjernes fra produktets omgivelser.

Fejl	Årsag	Løsning
Produktet tændes ikke, selvom produktet har været udsat for sollys hele dagen.	Kunstige lyskilder, som fx gadelys forstyrrer produktet.	Montér produktet på et sted, hvor det ikke kan forstyrres af andre lyskilder.
Produktet lyser kun i kort tid eller slet ikke.	Det genopladelige batteri er defekt eller der er ikke nok dagslys.	Erstat det genopladelige batteri [10] eller placer solfangeren på et sted, hvor den udsættes for mere dagslys.

## ● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.



Produktet og indpakkingsmaterialerne kan genbruges; bortskaf disse særskilt til en bedre affaldsbehandling. Trimanloget gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier / akkuer skal genbruges iht. retningslinje 2006/66/EF og dennes ændringer. Aflever batterier / akkuer og / eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



## Miljøskader gennem forkert bortskaftelse af batterierne / akkuerne!

Batterier / akkuer må ikke bortskaftes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflever derfor brugte batterier / akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

## ● Garanti

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.

## ● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 384304\_2107) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

## ● Service

### ⓁⓀ Service Danmark

Tel.: 80253972



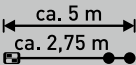




E-Mail: [owim@lidl.dk](mailto:owim@lidl.dk)

# CE IP44



<b>Legenda dei pittogrammi utilizzati</b> .....	Pagina 66
<b>Introduzione</b> .....	Pagina 66
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso.....	Pagina 66
Descrizione dei componenti.....	Pagina 66
Contenuto della confezione.....	Pagina 66
Specifiche tecniche.....	Pagina 66
<b>Avvertenze per la sicurezza</b> .....	Pagina 67
Avvertenze di sicurezza specifiche del prodotto.....	Pagina 67
Avvertenze di sicurezza per batterie / accumulatori.....	Pagina 67
<b>Funzionamento</b> .....	Pagina 68
<b>Prima della messa in funzione</b> .....	Pagina 68
<b>Montaggio</b> .....	Pagina 68
Accensione / spegnimento del prodotto.....	Pagina 69
Sostituzione della batteria.....	Pagina 69
<b>Manutenzione e pulizia</b> .....	Pagina 69
<b>Risoluzione degli errori</b> .....	Pagina 69
<b>Smaltimento</b> .....	Pagina 70
<b>Garanzia</b> .....	Pagina 70
Gestione dei casi in garanzia.....	Pagina 70
Assistenza.....	Pagina 71

## Legenda dei pittogrammi utilizzati

	Tensione / corrente continua		Batteria Ni-MH inclusa
	Questo simbolo indica che la lunghezza del prodotto è di ca. 5 m. Il cavo è 2,75 m della lunghezza complessiva.		Il marchio CE indica la conformità con le rilevanti direttive UE applicabili a questo prodotto.
	Resistente contro gli spruzzi d'acqua		Questo prodotto è adatto per l'utilizzo in ambienti esterni.
	Durata di illuminazione: fino a 8 ore (con carica completa)		

## Catena luminosa ad energia solare

### ● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

### ● Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il prodotto è ideato per l'illuminazione in ambienti esterni. Il prodotto è destinato ad un utilizzo domestico privato e non per l'impiego commerciale o altri campi d'impiego. Questo prodotto non è indicato per l'illuminazione domestica!

### ● Descrizione dei componenti

- 1 Alloggiamento del pannello solare
- 2 Asta per picchetto
- 3 Picchetto
- 4 Lampadina a LED
- 5 Interruttore ON/OFF
- 6 Pannello solare
- 7 Vite
- 8 Coperchio del vano portabatteria
- 9 Vano portabatteria
- 10 Batteria

### ● Contenuto della confezione

- 1 catena luminosa solare
- 1 picchetto
- 1 asta per picchetto
- 1 manuale di istruzioni per il montaggio, l'uso e la sicurezza

### ● Specifiche tecniche

Tensione di esercizio:	1,2V===
Batteria:	1 x batteria Ni-MH 1,2V=== con 600mAh
LED:	50 LED
Potenza:	0,022 W
Grado di protezione:	IP44 (resistente agli spruzzi d'acqua)
Pannello solare:	ca. 6,8 x 4,3 cm

Durata d'illuminazione  
(a batteria completamente  
carica): ca. 8 ore  
Massima temperatura  
ambiente: Ta 38 °C



## **Avvertenze per la sicurezza**

SI PREGA DI LEGGERE IL MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'USO PRIMA DELL'UTILIZZO!  
CONSERVARE CON CURA IL MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'USO! CONSEGNARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE RELATIVA AL PRODOTTO IN CASO DI CESSIONE A TERZI.

- Questo prodotto può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, oppure senza esperienza e conoscenza in merito, solo qualora sorvegliati oppure istruiti circa un uso sicuro del prodotto e se dimostrano di comprendere i pericoli a esso connessi. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.

- ⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI SURRISCALDAMENTO!** Non mettere in funzione il prodotto quando all'interno della confezione.
- Non utilizzare il prodotto qualora si rilevassero danneggiamenti.
  - Spegnerlo il prodotto quando viene conservato in un ambiente buio per evitare che la batteria si scarichi.
  - I LED non sono sostituibili.
  - Qualora i LED dovessero giungere al termine della propria vita media, è necessario sostituire l'intero prodotto.
  - Il prodotto non contiene componenti la cui manutenzione può essere eseguita ad opera dell'utente.
  - Non collegare mai il prodotto ad un allacciamento da 230V~ (corrente alternata).
  - Questo prodotto non è un giocattolo, tenere fuori dalla portata dei bambini. I bambini non sono in grado di riconoscere i pericoli derivanti dall'uso del prodotto.

- **⚠ ATTENZIONE!** Non è consentito l'uso della catena luminosa nel caso in cui non siano stati fissate in modo corretto tutte le guarnizioni.
- Non provare mai a installare una lampadina staccata in un portalamпада E27.
- Le lampadine non devono essere smontate e montate su portalamпада a tensione di rete.
- In caso di inutilizzo prolungato (ad es. durante le vacanze) scollegare il prodotto dalla rete elettrica.

## ● **Avvertenze di sicurezza specifiche del prodotto**


**Nota:** la temperatura di esercizio del prodotto è tra 0°C e 38°C.

- Assicurarsi che il pannello solare [6] non si sporchi o che non venga coperto da neve e ghiaccio in inverno. Ciò comporterebbe una riduzione in termini di efficienza del pannello solare [6].

**ATTENZIONE:** durante la rimozione del prodotto, assicurarsi che vengano rimossi anche l'asta [2] e il picchetto [3] affinché questi non rappresentino un pericolo (ad es. di inciampo).



## **Avvertenze di sicurezza per batterie / accumulatori**

- **PERICOLO DI MORTE!** Tenere le batterie / gli accumulatori fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingerimento consultare subito un medico!
- L'ingerimento può provocare ustioni, perforazione di tessuti molli e la morte. Eventuali ustioni gravi possono comparire anche nel corso delle 2 ore successive all'ingerimento.
- **PERICOLO DI ESPLOSIONE!**  
 Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare e/o aprire le batterie o gli accumulatori. Ne conseguirebbe un rischio di incendio, surriscaldamento o scoppio.
- Non gettare mai le batterie / gli accumulatori nel fuoco o in acqua.

- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie / sugli accumulatori.


### **Rischio di perdita di liquido dalle batterie / dagli accumulatori**


- Evitare condizioni e temperature estreme che possano ripercuotersi sulle batterie / sugli accumulatori, quali ad esempio la vicinanza a termosifoni o l'irraggiamento solare diretto.
- Evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose in caso di fuoriuscita del liquido dalle batterie / dagli accumulatori! Sciacquare subito le aree colpite con acqua pulita e consultare immediatamente un medico!
-  **INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!** Batterie e accumulatori danneggiati o che presentano perdite possono corrodere la pelle in caso di contatto. Pertanto, in questo caso indossare sempre guanti di protezione adatti.
- Nel caso di perdita di liquido delle batterie / degli accumulatori, rimuoverli subito dal prodotto per evitare danneggiamenti.
- Rimuovere le batterie / gli accumulatori, quando il prodotto non viene utilizzato a lungo.

### **Rischio di danneggiamento del prodotto**

- Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie / di accumulatori indicato!
- Inserire le batterie / gli accumulatori secondo il contrassegno della polarità (+) e (-) sulla batteria / sull'accumulatore del prodotto.
- Pulire i contatti della batteria / dell'accumulatore e quelli presenti nel vano portabatterie con un panno asciutto e privo di lanugine o un bastoncino cotonato prima dell'inserimento!
- Rimuovere immediatamente le batterie / gli accumulatori esausti dal prodotto.

## **● Funzionamento**










Il pannello solare  integrato nel prodotto trasforma la luce dei raggi solari in energia elettrica e la immagazzina in una batteria. Il prodotto si illuminerà automaticamente al sopraggiungere dell'oscurità. I LED integrati sono a lunghissima durata e a risparmio

energetico. La durata dell'illuminazione dipende dall'irraggiamento solare, dall'angolo di incidenza della luce sul pannello solare  e dalla temperatura (poiché la capacità della batteria dipende dalla temperatura). L'ideale è rappresentato da un angolo di incidenza verticale con una temperatura superiore al punto di congelamento. La batteria raggiunge le sue prestazioni massime solamente dopo diversi cicli di caricamento e scaricamento. Durante l'estate e in presenza di un normale irraggiamento solare, il caricamento di batterie ricaricabili completamente scariche dura dai 2 ai 4 giorni.

## **● Prima della messa in funzione**

**Nota:** rimuovere dal prodotto l'intero materiale di imballaggio.

## **● Montaggio (vedi fig.)**

1. Inserire il picchetto  nell'asta .
2. Nel caso in cui non fosse già stato preinstallato, spingere l'alloggiamento del pannello solare  sull'asta .
3. Premere il picchetto  nel terreno (prato, aiuola) ad una profondità tale che sia posizionato in modo stabile e diritto.
4. Assicurarsi che sia posizionato in maniera sicura. Non esercitare forza durante il montaggio e l'installazione, ad esempio, con colpi di martello. Questo danneggia il prodotto. Per un funzionamento ottimale collocare il prodotto in un luogo in cui il pannello solare  sia esposto il più a lungo possibile alla luce solare diretta. Non collocare il prodotto sotto a cespugli, alberi, tettoie, ecc., poiché in tal modo si riduce l'incidenza della luce solare. Non coprire, né collocare all'ombra il pannello solare . **Nota:** assicurarsi che il pannello solare  non subisca l'influsso di altre fonti luminose, ad esempio dall'illuminazione stradale. Altrimenti il prodotto non si accenderà al crepuscolo.
5. È possibile fissare la lampadina LED  su una superficie prescelta oppure avvolgerla intorno a un albero o una ringhiera utilizzando materiale

di montaggio come le fascette fermacavo (il materiale di montaggio non è incluso nella fornitura).

## ● Accensione / spegnimento del prodotto

1. Per accendere il prodotto premere l'interruttore ON/OFF [5] portandolo in posizione „ON“. Il prodotto si accende o spegne all'imbrunire o all'alba e ricarica la batteria con la luce del giorno.
2. Per spegnere il prodotto premere l'interruttore ON/OFF [5] portandolo in posizione „OFF“.

## ● Sostituzione della batteria

**Nota:** per svolgere l'operazione descritta di seguito è necessario utilizzare un cacciavite a stella.

1. Rimuovere l'alloggiamento del pannello solare [1] dall'asta [2].
2. Spegner il prodotto prima di rimuovere o inserire la batteria [10], spostando l'interruttore ON/OFF [5] in posizione „OFF“.
3. Aprire il coperchio del vano batterie [8] posto sul lato inferiore dell'alloggiamento del pannello solare [1]. A tal fine, allentare tutte le viti [7] con l'ausilio di un cacciavite a stella.
4. Rimuovere quindi la batteria scarica [10].
5. Inserire una batteria Ni-MH [10] (tipo AA, 1,2V ===/600 mAh) nel vano batterie [9].

**Nota:** assicurarsi che la polarità sia corretta. Questa è indicata nel vano batterie [9].

6. Richiudere il vano batterie [8] con il coperchio del vano batterie [9] e avvitare tutte le viti [7] ruotandole in senso orario con un cacciavite a stella.
7. Durante la chiusura dell'alloggiamento del pannello solare [1] assicurarsi che non si incastri, né si schiacci alcun cavo.
8. Reinserire l'asta [2] nell'alloggiamento del pannello solare [1].

## ● Manutenzione e pulizia

I LED non sono sostituibili. Il prodotto non necessita di manutenzione.

- Pulire regolarmente il prodotto con un panno asciutto e privo di lanugine. In caso di sporco ostinato, utilizzare un panno leggermente inumidito.

## ● Risoluzione degli errori

**Nota:** il prodotto contiene componenti elettronici sensibili. Di conseguenza, è possibile che venga disturbato dalla presenza di apparecchi a trasmissione radio nelle immediate vicinanze. Qualora si rilevassero interferenze, rimuovere tali fonti di interferenza dalle vicinanze del prodotto.

Problema	Causa	Soluzione
Il prodotto non si accende nonostante il prodotto sia stato esposto tutto il giorno all'irraggiamento solare.	Fonti di illuminazione artificiali, quali ad esempio l'illuminazione stradale, interferiscono con il prodotto.	Montare il prodotto in un punto in cui altre fonti di illuminazione non possano interferire con esso.
Il prodotto non si illumina o lo fa solo brevemente.	La batteria è difettosa o non vi è abbastanza luce solare.	Sostituire la batteria [10] o collocare la cella solare in un luogo in cui è esposta maggiormente alla luce solare.

## ● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.



Il prodotto e il materiale da imballaggio sono riciclabili. Smaltire separatamente per un ottimale trattamento dei rifiuti. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie/gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati secondo la direttiva 2006/66/CE e relative modifiche. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



**Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!**

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo.

Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

## ● **Garanzia**

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione di garanzia vale sia per difetti di materiale che per difetti di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e che possono essere identificate, pertanto, come parti soggette a usura (p. es., le batterie), né a danni su parti staccabili, come interruttore, batterie o simili, realizzate in vetro.

## ● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 384304\_2107) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

## ● Assistenza

### **Assistenza Italia**

Tel.: 800790789

E-Mail: [owim@lidl.it](mailto:owim@lidl.it)

# CE IP44

<b>Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata</b> .....	Oldal 73
<b>Bevezető</b> .....	Oldal 73
Rendeltetésszerű használat.....	Oldal 73
Alkatrészleírás.....	Oldal 73
A csomag tartalma.....	Oldal 73
Műszaki adatok.....	Oldal 73
<b>Biztonsági utasítások</b> .....	Oldal 74
Termékspecifikus biztonsági tudnivalók.....	Oldal 74
Az elemekre /akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók.....	Oldal 74
<b>Működési mód</b> .....	Oldal 75
<b>Az üzembe helyezés előtt</b> .....	Oldal 75
<b>Összeszerelés</b> .....	Oldal 75
Termék be- /kikapcsolása.....	Oldal 75
Akkumulátor cseréje.....	Oldal 76
<b>Karbantartás és tisztítás</b> .....	Oldal 76
<b>Hibaelhárítás</b> .....	Oldal 76
<b>Mentesítés</b> .....	Oldal 76
<b>Garancia</b> .....	Oldal 77
Garanciális ügyek lebonyolítása.....	Oldal 77
Szerviz.....	Oldal 77



## Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata

	Egyenáram / -feszültség		Ni-MH akkumulátor mellékelve
	Ez a szimbólum jelzi, hogy a termék kb. 5 m hosszú. A vezeték teljes hossza 2,75 m.		A CE-jelzés a termékre vonatkozó releváns EU-irányelvek betartását jelöli.
	Fröccsenő víz ellen védett		Ez a termék kültéri üzemeltetésre alkalmas.
	Világítási idő: akár 8 óra (teljesen feltöltött állapotban)		

## Szolár fényfüzér

### ● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

### ● Rendeltetészerű használat

A termék kültérek megvilágítására szolgál. A terméket háztartási használatra, és nem kereskedelmi vagy egyéb felhasználásra szánták. Ez a termék nem alkalmas háztartások helyiségeinek megvilágítására!

### ● Alkatrészleírás

- 1 napelempanel-burkolat
- 2 talajnyárs rögzítő
- 3 talajnyárs
- 4 LED fényforrás

- 5 BE/KI kapcsoló
- 6 napelempanel
- 7 csavar
- 8 akkumulátorrekesz-fedél
- 9 akkumulátorrekesz
- 10 akkumulátor

### ● A csomag tartalma

- 1 Solár fényfüzér
- 1 Talajnyárs
- 1 Talajnyárs rögzítő
- 1 Összeszerelési, használati- és biztonsági- utasítás

### ● Műszaki adatok

Üzemi feszültség:	1,2V===
Akkumulátor:	1 x 1,2V=== 600 mAH-es Ni-MH akkumulátor
LED:	50 LED-ek
Teljesítmény:	0,022 W
Védettség típusa:	IP44 (fröccsenő víz ellen védett)
Napelempanel:	kb. 6,8 x 4,3 cm
Világítási időtartam (teljesen feltöltött akkunál):	kb. 8 óra
Maximális környezeti hőmérséklet:	Ta 38 °C



## Biztonsági utasítások

HASZNÁLAT ELŐTT, KÉRJÜK OLVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT! KÉRJÜK, GONDOSAN ŐRIZZE MEG A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT! A TERMÉK HARMADIK SZEMÉLYNEK TÖRTÉNŐ TOVÁBBADÁSA ESETÉN ADJA ÁT NEKI A TELJES DOKUMENTÁCIÓT IS.



- A terméket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és a karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.



### **⚠ VIGYÁZAT! TULHEVÜLÉS VESZÉLYE!**

- Ne üzemeltesse a terméket a csomagolásában.
- Ne használja a terméket, ha bármiféle sérülést észlel rajta.
- Kapcsolja ki a terméket, ha sötét helyen tárolja azt, hogy elkerülje az akkumulátor lemerülését.
- A LED-ek nem cserélhetők.
- Ha a LED-ek meghibásodnak az élettartamuk végén, akkor az egész terméket ki kell cserélni.
- A termék nem tartalmaz olyan részt, amely a felhasználó részéről karbantartást igényelne.
- Soha ne csatlakoztassa a terméket 230 V ~ (váltóáram) csatlakozóhoz.
- Ez a termék nem játékszer, nem való gyermekek kezébe. A gyerekek nem képesek felismerni a termék kezelése során felmerülő veszélyeket.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Ezt a fényfüzért nem szabad az összes, rendeltetésszerűen helyezett tömítőgyűrű nélkül használni.
- Soha ne próbálkozzon egy leválasztott izzót tekerni az E27-es foglalatba.
- Az izzókat nem szabad kiszerezni és hálózati feszültség alatt álló foglalatba csavarni.
- Ha huzamosabb ideig nem használja a terméket (pl. nyaralás), akkor válassza le az áramhálózatról.

## ● Termékspecifikus biztonsági tudnivalók

**Tudnivaló:** A termék üzemi hőmérséklete 0 °C és 38 °C között van.

- Győződjön meg róla, hogy a napelempanel  nem piszkos vagy télen nem borítja hó vagy jég. Ez csökkenti a napelempanel  teljesítményét.

**FIGYELEM:** Amikor a terméket eltávolítja, győződjön meg róla, hogy a talajnyárs rögzítő  és a talajnyársat  is eltávolította, hogy azok ne jelentsenek veszélyt (pl. botlás).




## Az elemekre / akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók

- **⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Tartsa távol az elemeket / akkumulátorokat a gyermekektől. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz!
- A lenyelés égési sérülésekhez, puha szövetek perforációjához és halálhoz vezethet. 2 órán belül a lenyelés után súlyos égési sérülések léphetnek fel.
- **ROBBANÁSVESZÉLY!** Soha ne töltse a nem feltölthető elemeket. Az elemeket / akkukat tilos rövidre zárni és / vagy felnyitni. Annak következménye túlhevülés, tűzveszély vagy a kihaladásuk lehet.
- Soha ne dobja az elemeket / akkukat tűzbe vagy vízbe.
- Ne tegye ki az elemeket / akkukat mechanikai terhelésnek!

## Az elemek / akkuk kifolyásának kockázata

- Kerülje a szélsőséges körülményeket és hőmérsékleteket, mint pl. fűtőtestek / közvetlen napsugárzás, amelyek hatással lehetnek az elemekre / akkukra.
- Ha az elemek / akkumulátorok kifolytak, kerülje el bőr, a szemek és a nyálkahártyák vegyszerekkel való érintkezését! Azonnal mossa le az érintett helyet tiszta vízzel és forduljon orvoshoz!

-  **VISELJEN VÉDŐKESZTYÚT!** A kifutott, vagy sérült elemek /akkuk a bőrrel érintkezve felmarhatják azt.



Ezért ilyen esetben mindenképpen húzzon megfelelő védőkesztyűt.

- Az elem/akku kifolyása esetén távolítsa el azt azonnal a termékből a sérülések elkerülése érdekében.
- Távolítsa el az elemeket/akkukat, ha hosszabb ideig nem használja a terméket.

### **A termék sérülésének veszélye**

- Kizárólag a megadott típusú elemeket /akkukat használja.
- Az elemeket /akkut a termék és az elem /akku (+) és (-) polaritás-jelzésének megfelelően helyezze be.
- Behelyezés előtt tisztítsa meg az elem /akkumulátor és az elemrekesz érintkezőit egy száraz, szöszmentes kendővel vagy fültisztító pálcikával!
- A lemerült elemeket /akkukat haladéktalanul távolítsa el a készülékből.







## **Működési mód**


A termék beépített napelempanel  a napsütésből érkező fényt elektromos energiává alakítja és azt az akkumulátorban tárolja. Sötétedés beálltával a termék automatikusan világítani kezd. A beépített LED-ek nagyon hosszú élettartamú és energiatakarékos izzók. A megvilágítás időtartama függ a napsugárzástól, a napelempanelre  eső fény beesési szögétől és a hőmérséklettől (az akkumulátorkapacitás hőmérséklettől való függése miatt). A fagypont feletti hőmérsékleteknél a merőleges fénybeesési szög az ideális. Az akku több feltöltési és lemerülési ciklus után éri el a maximális kapacitást. A teljesen lemerült akkumulátor töltése rendszeres napsugárzás esetén a nyári időszakban átlagosan 2-4 napot vesz igénybe.


## **Az üzembe helyezés előtt**


**Tudnivaló:** Távolítsa el az összes csomagolóanyagot a termékről.

## **Összeszerelés (lásd ábra)**



1. Dugja a talajnyársat  a talajnyárs rögzítőbe .
2. Tolja be a napelempanel-burkolatát  talajnyárs rögzítőbe , ha az nincs előre összeszerelve.
3. Dugja a talajnyársat  annyira a földbe (gyepbe, virágágyásba), hogy az stabilan és egyenesen álljon.
4. Ügyeljen a biztonságos állásra. Az össze- ill. felszerelést ne erővel végezze pl. kalapácsütésekkel. Ez károsítja a terméket. A legjobb eredmény érdekében helyezze a terméket olyan helyre, ahol a napelempanel  a lehető leghosszabb ideig közvetlen napfénynek van kitéve.

Ne tegye a terméket bokrok, fák, előtetők stb. alá, mert ez csökkenti a beeső napfény mennyiségét. A napelempanelt  ne takarja le és ne helyezze árnyékba.

**Megjegyzés:** Ügyeljen rá, hogy a napelempanelt  másik fényforrás, mint pl. az udvar vagy az utcai világítás ne befolyásolja. Különben a termék alkonyatkor nem kapcsol be.

5. A LED fényforrás  rögzítheti egy kívánt felületre vagy rátekerheti egy fára ill. egy korlátra úgy, hogy használja a felszereléshez szükséges anyagot, mint kábelkötöző (a szerelőanyag nincs a csomagban).

## **Termék be- / kikapcsolása**

1. A termék bekapcsolásához tolja a BE/KI kapcsolót  „ON” helyzetbe. A termék be- ill. kikapcsol alkonyatkor. és az akkumulátor nappali fénynél feltöltődik.
2. A termék kikapcsolásához tolja el a BE/KI kapcsolót  „OFF” helyzetbe.

## ● Akkumulátor cseréje

**Utalás:** Ehhez a munkalépéshez egy csillagcsavarhúzóra van szüksége.

1. Távolítsa el a napelempanel-burkolatot [1] a talajnyárs rögzítőről [2].
2. Kapcsolja ki a terméket - mielőtt az akkumulátort [10] kivesszi vagy berakja - úgy, hogy a BE/KI kapcsolót [5] „OFF” helyzetbe állítja.
3. Nyissa fel a napelempanel [1] hátulján lévő az akkumulátorrekesz fedelét [8]. Ehhez az összes csavart [7] csavarja ki egy csillagcsavarhúzó segítségével.
4. Ezután vegye ki a használt akkumulátort [10].
5. Tegyen be egy Ni-MH akkumulátor [10] (AA típusú, 1,2 V ===/600 mAh) az akkumulátorrekeszbe [9].

**Utalás:** Ügyeljen a helyes polaritásra. Ez az akkumulátorrekeszen [9] van feltüntetve.

6. Helyezze vissza ismét az akkumulátorrekesz fedelét [8] az akkumulátorrekeszre [9], és húzza meg az összes csavart [7] egy csillagcsavarhúzó segítségével az óramutató járásával megengedett irányba.

7. Ügyeljen rá, hogy a napelempanel-burkolat [1] lezárásakor ne szorítsa be a kábeleket.
8. A talajnyárs rögzítőt [2] dugja ismét vissza a napelempanel-burkolatba [1].

## ● Karbantartás és tisztítás

A LED-ek nem cserélhetők ki. A termék nem igényel karbantartást.

- Rendszeresen tisztítsa meg a terméket egy száraz és szőszmentes kendővel. Erősebb szennyeződés esetén használjon enyhén megnedvesített kendőt.

## ● Hibaelhárítás

**Tudnivaló:** A termék érzékeny elektronikus alkatrészeket tartalmaz. Ezért lehetséges, hogy azt a közvetlen közelben lévő rádióhullámokat sugárzó készülékek megzavarják. Ha működési zavart állapít meg, távolítsa el a zavaró forrásokat a termék környezetéből.

Hiba	Okok	Megoldás
A termék nem kapcsolódik be, még akkor sem, ha a terméket egész nap megvilágította a nap.	A mesterséges fényforrások, úgymint pl. az utcai fényszórók zavarják a terméket.	Olyan helyre szerelje a terméket, ahol azt más fényforrás nem zavarhatja.
A termék egyáltalán nem, vagy csak rövid ideig világít.	Az akkumulátor meghibásodott vagy nincs elég nappali fény.	Cserélje ki az akkumulátort [10] vagy helyezze olyan helyre a napelemcellákat, ahol erősebb napfény éri őket.

## ● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő

jelentéssel: 1-7: műanyagok / 20-22: papír és karton / 80-98: kötőanyagok.



A termék és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatóak, semmisítse meg ezeket elkülönítve a jobb hulladékkezelés érdekében. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkosárba, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat a 2006/66/EK irányelv és módosításai értelmében újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



### **Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!**

Az elemeket/akkukat nem szabad a házi szemétkosárba dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelűjei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

## **● Garancia**

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékrészekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

## **● Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 384304\_2107) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típusabláról, a gravírozásból, az Útmutató címloldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

## **● Szerviz**

### **(HU) Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

E-mail: owim@lidl.hu

# **CE IP44**

<b>Legenda uporabljenih piktogramov</b> .....	Stran 79
<b>Uvod</b> .....	Stran 79
Predvidena uporaba .....	Stran 79
Opis delov .....	Stran 79
Obseg dobave .....	Stran 79
Tehnični podatki .....	Stran 79
<b>Varnostni napotki</b> .....	Stran 80
Varnostni napotki, specifični za izdelek .....	Stran 80
Varnostni napotki za baterije / akumulatorje .....	Stran 80
<b>Način delovanja</b> .....	Stran 81
<b>Pred začetkom obratovanja</b> .....	Stran 81
<b>Montaža</b> .....	Stran 81
Vklop / izklop izdelka .....	Stran 81
Menjavanje akumulatorja .....	Stran 81
<b>Vzdrževanje in čiščenje</b> .....	Stran 82
<b>Odpravljanje napak</b> .....	Stran 82
<b>Odstranjevanje</b> .....	Stran 82
<b>Garancija in servis</b> .....	Stran 83
Postopek pri uveljavljanju garancije .....	Stran 83
Servis .....	Stran 83
<b>Garancijski list</b> .....	Stran 84

## Legenda uporabljenih piktogramov

	Enosmerni tok / enosmerna napetost		Ni-MH akumulatorska baterija priložena
	Ta simbol prikazuje, da je dolžina izdelka pribl. 5 m. Dovodna napeljava je 2,75 m celotne dolžine.		Oznaka CE označuje skladnost z relevantnimi direktivami EU, ki veljajo za ta izdelek.
	Zaščiten pred škropljenjem z vodo		Ta izdelek je primeren samo za obratovanje na prostem.
	Čas osvetljave: do 8 ur (pri povsem napolnjeni)		

## Solarna LED-svetilna veriga

### ● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

### ● Predvidena uporaba

Izdelek je namenjen za osvetljevanje v notranjosti in na prostem. Izdelek je predviden za zasebna gospodinjstva in ni predviden za poslovno ali drugačno uporabo.

Ta izdelek ni primeren za osvetljava prostora v gospodinjstvu!

### ● Opis delov

- 1 Ohišje s sončno celico
- 2 Pritrdilo za talni klin
- 3 Talni klin
- 4 Sijalka LED
- 5 Vklonno-izklonno stikalo

- 6 Sončna celica
- 7 Vijak
- 8 Pokrov predalčka za akumulator
- 9 Predalček za akumulator
- 10 Akumulator

### ● Obseg dobave

- 1 solarna svetlobna veriga
- 1 talni klin
- 1 pritrdilo za talni klin
- 1 navodila za montažo, uporabo in varnostni napotki

### ● Tehnični podatki

Obratovalna napetost:	1,2V===
Akumulator:	1 x 1,2V=== Ni-MH akumulator s 600mAh
LED:	50 lučk LED
Moč:	0,022W
Vrsta zaščite:	IP44 (zaščiten pred škropljenjem vode)
Sončna celica:	pribl. 6,8 x 4,3 cm
Trajanje svetlenja (pri polnem akumulatorju):	pribl. 8 ur
Največja temperatura okolice:	Ta: 38 °C



## Varnostni napotki

**PRED UPORABO PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO! NAVODILA ZA UPORABO SKRBNNO SHRANITE! V PRIMERU IZROČITVE IZDELKA TRETJIM JIM DAJTE TUDI DOKUMENTACIJO.**

- Izdelek lahko uporabljajo otroci od 8. leta naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, če so pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride med uporabo. Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja in vzdrževanja.

### **⚠️ PREVIDNO! NEVARNOST PREGRETJA!**

- Izdelka ne uporabljajte v embalaži.
- Ne uporabljajte izdelka, če je kakor koli poškodovan.
- Če izdelek skladiščite v temnem okolju, ga izklopite, da boste preprečili praznjenje akumulatorja.
- Lučk LED ni mogoče zamenjati.
- Če lučke LED ob koncu svoje življenjske dobe prenehajo delovati, je treba zamenjati celoten izdelek.
- Izdelek ne vsebuje delov, ki bi jih uporabnik lahko vzdrževal.
- Izdelka nikoli ne priključite neposredno v 230 V ~ (izmenični tok) vtičnico.
- Izdelek ni igrača in ne sodi v otroške roke. Otroci niso zmožni prepoznati nevarnosti, ki nastanejo pri rokovanju z izdelkom.
- **⚠️ OPOZORILO!** Te svetlobne verige ni dovoljeno uporabljati brez pravilno nameščenih tesnil.
- Nikoli ne poskušajte pritrditi odlomljene sijalke v podnožje E27.
- Sijalk ne smete odstraniti in jih priviti v podnožja z omrežno napetostjo.
- Če izdelka dlje časa ne uporabljate (npr. v času dopusta), ga ločite od električnega omrežja.

## ● Varnostni napotki, specifični za izdelek

**Napotek:** Obratovalna temperatura izdelka je od 0 °C do 38 °C.

- Poskrbite, da sončna celica **[6]** ne bo umazana ali pozimi prekrita s snegom in z ledom. To namreč zmanjša zmogljivost sončne celice **[6]**.  
**PREVIDNO:** Poskrbite, da boste med odstranjevanjem izdelka odstranili tudi pritrdilo za talni klin **[2]** in talni klin **[3]**, da ne bodo predstavljali nevarnosti (npr. zaradi spotikanja).



## Varnostni napotki za baterije / akumulatorje

- **SMRTNA NEVARNOST!** Baterije / akumulatorje shranjujte zunaj dosega otrok. V primeru zaužitja nemudoma poiščite zdravniško pomoč!
- Zaužitje lahko privede do opeklin, perforacij mehkega tkiva in smrti. Do hudih opeklin lahko pride v 2 urah po zaužitju.



### **NEVARNOST EKSPLOZIJE!**

- Baterij, ki niso predvidene za polnjenje, nikoli znova ne polnite. Ne povzročite kratkega stika baterij / akumulatorjev in / ali jih odpirajte. Posledice so lahko pregretje in nevarnost požara, lahko jih tudi raznese.
- Baterij / akumulatorjev nikoli ne mečite v ogenj ali vodo.
- Baterij / akumulatorjev ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam.

### **Tveganje iztekanja baterij / akumulatorjev**

- Izogibajte se izrednim pogojem in temperaturam, ki bi lahko vplivale na baterije / akumulatorje, npr. na radiatorju / neposredni sončni svetlobi.
- Če baterije / akumulatorji iztečejo, preprečite stik kemikalij s kožo, z očmi in s sluznicami! Prizadeta mesta takoj sperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč!



### **NOSITE ZAŠČITNE ROKAVICE!**

- Iztekle ali poškodovane baterije / akumulatorji lahko ob stiku s kožo povzročijo razjede. V takšnem primeru nosite primerne zaščitne rokavice.



- V primeru iztekanja baterij / akumulatorjev le-te takoj odstranite iz izdelka, da preprečite poškodbe.
- Baterije / akumulatorje odstranite, kadar izdelka dlje časa ne uporabljate.

### **Tveganje poškodb izdelka**

- Uporabljajte izključno navedeni tip baterije / akumulatorja!
- Baterije / akumulatorje vstavite v izdelek skladno z oznakama polarnosti (+) in (-) na bateriji / akumulatorju in izdelku.
- Pred vstavljanjem očistite kontakte baterije / akumulatorja in v predalčku za baterije s suho krpo, ki ne pušča vlaken ali z vatirano palčko!
- Iztrošene baterije / akumulatorje nemudoma odstranite iz izdelka.

## **● Način delovanja**

Vgrajena sončna celica [6] izdelka pri sončnem sevanju svetlobo pretvarja v električno energijo in jo shranjuje v akumulatorju. Ko se začne mračiti, izdelek samodejno zasveti. Vgrajene lučke LED imajo zelo dolgo življenjsko dobo in energijsko varčne sijalke. Trajanje svetlenja je odvisno od sončnega sevanja, vpadnega kota svetlobe na sončno celico [6] in temperature (zaradi temperaturne odvisnosti kapacitete akumulatorja). Idealen je navpičen vpadni kot svetlobe pri temperaturah nad zmrziščem. Akumulator doseže največjo zmogljivost šele po več ciklih polnjenja in praznjenja. Poleti traja polnjenje povsem izpraznjenega akumulatorja pri rednem sončnem obsevanju približno 2 do 4 dni.

## **● Pred začetkom obratovanja**

**Napotek:** Z izdelka odstranite ves embalažni material.

## **● Montaža (glejte sliko)**

1. Vstavite talni klin [3] v pritrdilo za talni klin [2].
2. Potisnite ohišje s sončno celico [1] prek pritrdila za talni klin [2], če še ni nameščeno.
3. Potisnite talni klin [3] tako globoko v tla (trato, cvetlično gredo), da bo stabilen in raven.
4. Poskrbite za varno postavitvev. Pri montaži oz. postavljanju ne uporabljajte sile, npr. udarcev s kladivom. To izdelek poškoduje. Za najboljše delovanje postavite izdelek na mestu, na katerem bo sončna celica [6] čim dlje izpostavljena sončni svetlobi.

Izdelka ne postavljajte pod grme, drevesa, nadstreške itn., saj s tem zmanjšate vpad sončne svetlobe. Sončne celica [6] ne prekrivajte in je ne postavljajte v senco.

**Napotek:** Poskrbite, da sončna celica [6] ne bo pod vplivom kakšnega drugega vira svetlobe, npr. cestne razsvetljave. V nasprotnem primeru se izdelek ob mraku ne bo vklopil.

5. Sijalko LED [4] lahko pritrdite na zeleno površino ali jo ovijete okrog drevesa oziroma ograje, tako da uporabite montažni material, kot so kabelske vezice (montažni material ni priložen).

## **● Vkllop / izklop izdelka**

1. Za vklop izdelka premaknite vklopno-izklopno stikalo [5] v položaj »ON«. Izdelek se bo vklopil oziroma izklopil, ko se zmračí, med dneвно svetlobo pa se bo akumulator polnil.
2. Za izklop izdelka premaknite vklopno-izklopno stikalo [5] v položaj »OFF«.

## **● Menjavanje akumulatorja**

**Napotek:** Za ta delovni korak potrebujete križni izvijač.

1. Odstranite ohišje s sončno celico [1] s pritrdila za talni klin [2].
2. Izklopite izdelek, preden odstranite ali vstavite akumulator [10], tako da premaknete vklopno-izklopno stikalo [5] v položaj »OFF«.

3. Odprite pokrov predalčka za akumulatorske baterije **8** na spodnji strani ohišja s sončno celico **1**. Za to odvijte vse vijake **7** s križnim izvijačem.
4. Odstranite izrabljeno akumulatorsko baterijo **10**.
5. Vstavite novo Ni-MH-akumulatorsko baterijo **10** (tipa AA, 1,2 V ===/ 600 mAh) v predalček za akumulatorske baterije **9**.

**Napotek:** Pazite na pravilno polarnost. Ta je navedena v predalčku za akumulatorske baterije **9**.

6. Znova namestite pokrov predalčka za akumulatorske baterije **8** na predalček za akumulatorske baterije **9** in s križnim izvijačem privijte vse vijake **7** v smeri urnega kazalca.
7. Pazite, da pri zapiranju ohišja s sončno celico **1** ne boste ukleščili kabla.
8. Pritrdilo za talni klin **2** znova vstavite v ohišje s sončno celico **1**.

## ● Vzdrževanje in čiščenje

Lučk LED ni mogoče zamenjati. Izdelek ne potrebuje vzdrževanja.

- Izdelek redno čistite s suho krpo, ki ne pušča vlaken. Pri večji umazaniji uporabite rahlo navlaženo krpo.

## ● Odpravljanje napak

**Napotek:** Izdelek vsebuje občutljive elektronske sestavne dele. Zato je mogoče, da jo motijo naprave za prenos radijskih signalov, ki se nahajajo v neposredni bližini. Če ugotovite motnje v delovanju, odstranite vire motenj iz okolice izdelka.

Napaka	Vzrok	Rešitev
Izdelek se ne vklopi, čeprav je nanj ves dan sijalo sonce.	Umetni viri svetlobe, npr. cestna razsvetljava, motijo izdelek.	Izdelek namestite na takšno mesto, na katerem ga ne morejo motiti drugi viri svetlobe.
Izdelek ne sveti ali pa sveti samo kratek čas.	Akumulator je okvarjen ali pa ne dobi dovolj dnevne svetlobe.	Zamenjajte akumulator <b>10</b> ali namestite sončno celico na mesto, na katerem bo bolj izpostavljena sončni svetlobi.

## ● Odstranjevanje

Embalaza je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mase / 20–22: papir in karton / 80–98: vezni materiali.



Izdelek in materiale embalaže je mogoče reciklirati; za lažjo obdelavo odpadkov jih odstranite ločeno. Logotip Triman velja samo za Francijo.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjске odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije / akumulatorje je treba reciklirati v skladu z Direktivo 2006/66/ES in njenimi spremembami. Baterije / akumulatorje in / ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



## Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjevanja baterij/akumulatorjev!

Baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije/akumulatorje oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

## ● Garancija in servis

### ● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:


Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 384304\_2107) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

### ● Servis

 **Servis Slovenija**  
Tel.: 080082034  
E-Mail: owim@lidl.si

# CE IP44

## Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 080082034



## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

GERMANY

Model-No.: HG04704A/HG04704B

Version: 01 / 2022

Stand der Informationen · Last Information Update

Version des informations · Stand van de informatie

Stan informacij · Stav informací · Stav informácií

Estado de las informaciones · Tilstand af information

Versione delle informazioni · Információk állása · Stanje

informacij: 10 / 2021 · Ident.-No.: HG04704A/B102021-8

IAN 384304\_2107